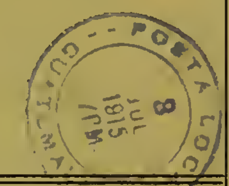
LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Año III. | 32 PAGINAS | Núm. 77.

Guatemala, 3 de julio de 1915.



FOURTH OF JULY



Mañana domingo celebran los norte-americanos el aniversario de la declaración de su independencia.

VEASE EL SUMARIO.

EDITORES
MARROQUIN HERMANOS
GUATEMALA, C. A

TARIFA:

En la Capital:
Suscripción mensual. $ 7.
Trimestre anticipado. $ 20.

En los Departamentos:
Trimestre anticipado. $ 24

Número suelto en toda la República, $ 2.

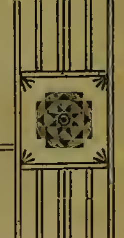
Impresa en nuestros Talleres Tipográficos "CASA COLORADA."—Sexta Avenida Sur, Número 23.



LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

REVISTA MUNDIAL



Sir John French viendo a sus tropas marchar rumbo a las trincheras.

LOS ESTADOS UNIDOS CAMPEONES DE LA HUMANIDAD

Por Alvaro de Ximénez para "La Actualidad."

A los latino-americanos que somos por naturaleza muy afectos al cultivo de la forma, consagrada por uno de nuestros más genuinos representantes con su oropelesca frase "forma es fondo", el lenguaje empleado por la Cancillería norte-americana es siempre desnudo de toda gala diplomática, como un cuerpo de ujieres en camisa, buenas personas quizás, eficacísimos servidores, pero despojados del lujo de alamares y corchetes, de galones y dorados que requieren los protocolos.

Poniendo junto al pomposo estilo de nuestros más humildes enviados, el seco grano de las notas suscritas por los ministros yanquis, las de los mejores de entre ellos, se advierte mejor la diferencia esencial que separa a las dos razas.

¿En ventaja de quién ese esa diferencia?

No reconoce mi artículo el propósito de definir semejante cuestión sino el de dar a conocer a los lectores de **"La Actualidad"** los comentarios que los órganos más serios de la prensa norte-americana han producido con respecto a la correspondencia cambiada entre su país y el Imperio alemán.

"Los editores americanos más reflexivos, consideran que hay algo más que la discusión del hundimiento del **"Lusitania"** en las conversaciones diplomáticas que se vienen sosteniendo entre la Casa Blanca y la Cancillería de Berlín,"—dice una revista neoyorkina que está formada por los elementos más intelectuales y competentes del ramo.

En su concepto, por esa razón los principios se han puesto sobre los hechos, y ya que Alemania pretende introducir (y en parte lo ha logrado, vaya si lo ha logrado!) un sistema novísimo de guerra naval que significa el sacrificio de muchos barcos neutrales y de muchas vidas inocentes, los Estados Unidos se yerguen como campeones de los derechos inalienables de los neutrales y en defensa humani-

El sumario en la página signiente.

taria de los no-combatientes. Lo cual es formulado por un diario de la misma metrópoli en términos mucho más violentos: "En el caso de Alemania contra la Civilización, los Estados Unidos prestan su apoyo a la Civilización, y lo harán asi hasta la consumación de los siglos."

Tan ilustre bravata no concierta con el pasado histórico de Yanquilandia, pero es de desearse que determine su ruta de hoy para siempre. La prensa de la Unión asi lo cree cuando afirma que Alemania no ha sentido ni el más leve escozor ante las protestas de los diminutos paises neutrales cuyos derechos estaban siendo flagrantemente violados, y que esos paises apenas se habían atrevido a lanzar sus protestas en forma benigna y humilde, pero que en lo sucesivo todos los derechos violados de las naciones pequeñas, peligro a los no-combatientes, sobre todo si son yanquis, porque entonces el amor a la humanidad se rebela en Washington y en Nueva York, Seatle y en Oklahoma, en todos los Estados de la Unión.

La nota de Alemania a los Estados Unidos, de la cual fué contestación la que publica **"La Actualidad"** en su edición última, incluida en el correcto articulo del señor don Luis J. Estévez, contiene algunos párrafos que son especialmente censurados por la prensa del país. A las palabras del Presidente Wilson en que expresa la esperanza del Gobierno americano de que el Gobierno Imperial daría desde luego los pasos conducentes a evitar la repetición de "un hecho tan subversivo de las leyes de la guerra que en el pasado ese mismo Gobierno Imperial tan sabia y tan firmemente ha sustentado," contesta el Gobierno del Kaiser pi-

SUMARIO:

penden del brazo vigoroso del Tio Samuel y la pluma de Mr. Wilson lleva en sus puntos la tinta que impondrá su respeto a los más fuertes.

Por supuesto que más énfasis llevan las palabras que se refieren a los propios intereses de los Estados Unidos, y tratándose de ellos hasta frases de cólera agresiva se escapan de los periódicos al considerar que Alemania ha podido desconocerlos o lesionarlos. "Lo capital es, dice un periódico de Washington, que Alemania note la unanimidad con que exigimos que los ciudadanos de Norte-América y sus propiedades sean respetados en el Océano como si estuvieran en las calles de una ciudad en paz o en cualquier otro lugar donde se verifiquen las ocupaciones legales de los hombres." Que no haya cosa alguna que ponga en diendo informes sobre el caso del **"Lusitania"** y declarando que los Comandantes de buques alemanes "no pueden ya observar lo establecido sobre Presas de guerra que antes siempre habían atendido rigurosamente." El **"World"** de Nueva York cree que este es el punto vital de toda la disputa, puesto que lo establecido sobre Presas de Guerra incluye todas las reglas que hasta aquí han definido los derechos de los neutrales y de los no-combatientes en los mares durante las guerras y Alemania destroza todo el Derecho Internacional en la parte que se refiere a tales intereses al declarar cuál ha de ser la conducta de sus Comandantes. "El Gobierno Imperial se niega a reconocer otra ley fuera de su ilegalidad." Y con excitada indignación prosigue el mismo diario:

"La respuesta de Alemania es la respuesta de un contraventor que no asume obligación alguna para con la sociedad pero espera que la sociedad si reconozca ciertas obligaciones para con él. No puede haber negociaciones diplomáticas sobre base tan falsa. La nota alemana no es final, pero en este incidente la contestación del Presidente Wilson si debe serlo. Los Estados Unidos no pueden disputar el precio de las vidas de sus nacionales como lo hiciera un individuo con desalmados secuestradores."

Pero **"La Actualidad"** ha vertido al castellano la nota de Wilson y se nota que tampoco es final. Quedan muchos **éxitos** al asunto. Los hay de buena probabilidad y de muy mala también. No importa que el Presidente Wilson haya esperado confiadamente una cosa que era natural que no viniera; nada importa que la evasiva contestación del Kaiser haya dejado con un palmo de narices a quienes pudieron creer que una nación que lucha por su vida tiene tiempo para ponerse a meditar sobre la salud del vecino y la pureza de intenciones de sus parientes lejanos; cosa nula que la prensa de los Estados Unidos unánime y acre arroje duros calificativos y despectivas mofas al Señor de los Ejércitos y a su pueblo todo por soportar como plinto inerte la petulante figura de ese Napoleón del siglo XX. Lo que en pie queda es que la Cancillería americana se figura que su papel es muy airoso porque levanta el pendón de la Humanidad y no habla tres palabras sin decir "responsabilidad" "cuentas estrictas" y los "derechos de los ciudadanos americanos," y que por su parte Alemania no comprende más punto de vista que el que ha tenido que adoptar forzosamente.

Las caricaturas que publican los diarios de Nueva York, de Washington, de Filadelfia, de todas partes, reflejo indudable de la opinión pública, presentan una multitud de cadáveres tendidos como en una **morgue**, cubiertos con banderas de barras y estrellas, y al Tío Sam ofreciendo el penoso espectáculo al Kaiser encogido de hombros y enfundado en su capa que por detrás recoge la espada.

No me explico por qué se empeñan en creer los americanos que la pérdida de vidas de sus nacionales son un argumento incontestable. Si un país en guerra tiene derecho para hundir todos los barcos mercantes que logre quitar al enemigo, proporcionando la debida oportunidad al pasaje y a la tripulación para que salven sus vidas, en el caso del **"Falaba"** y en el del **"Lusitania"**, el punto en cuestión es si hubo esa oportunidad en favor de la gente que iba a bordo del trasatlántico. Es muy probable que con motivo del uso de submarinos, perfectamente autorizado por la simple carencia de leyes en contrario, la legislación y los tratados sobre el punto en lo sucesivo sufran modificaciones en que se desatiendan más los sentimientos humanitarios pero se tenga en cuenta que es imposible que un submarino salve a mil personas y que tampoco puede llevar su presa a un puerto distante.

No es en defensa de Alemania que emito estas ideas. Me repugna pensar en el acto del comandante alemán del submarino que hunde un barco grande sin dar tiempo para que se salven los de a bordo; pero si tal cosa sucede dentro de la zona de guerra y con un barco de bandera enemiga, no creo que pueda racionalmente concederse al caso una gravedad desproporcionadamente superior a la de cualquier otro de los muchos actos bárbaros que constituyen la guerra; lo que más propiamente daría una idea del concepto que me sugieren los hechos analizados, es que parece increíble que insensibilizados como nos tienen los diarios acontecimientos de refinada crueldad que se desarrollan en el campo de batalla del Viejo Mundo, de pronto manifestamos tanto amor humano, delicadeza tan viva que casi es hiperestesia. Aun concediendo a los americanos el natural derecho de sentir mayor compasión por sus connacionales que por las doce o quince razas que se están despedazando en el continente, suena extravagante que ellos invoquen únicamente los derechos de los suyos como si éstos representaran toda la humanidad.



Las encantadoras riberas del Lago de Garda, cuya parte septentrional pertenecía al Austria hasta hace algunas semanas.

La nota de Wilson era audaz en este sentido: pretendía (aludo a la primera nota) que se dieran órdenes a los comandantes de submarinos y capitanes de buques de guerra alemanes, para que "al menos dentro de las posibilidades de cada caso, no hicieran nada que pudiera poner en peligro las vidas y los barcos neutrales, aun a costa de fracasar en sus intenciones." Naturalmente Alemania sostiene que sus comandantes lo harán todo antes que decidirse por ese fracaso.

A este respecto dice una revista neoyorkina:

"Se trata de un conflicto de principios que no pueden

conciliarse. Una de las partes en la disputa debe ceder, y los Estados Unidos, como el país más poderoso e influyente de los neutrales, no pueden hacerlo. Tal cosa sería aceptar la doctrina de que en tiempo de guerra los neutrales y los no-combatientes carecen de derechos que los beligerantes deban respetar. Si hemos alcanzado este extremo, el mundo ha retrocedido a la barbarie y todo el edificio del Derecho Internacional que representa veinte siglos de esfuerzos, yace por tierra en ruinas."

Del conjunto de acres censuras voceadas por todos los periódicos americanos para la táctica adoptada por el Gobierno alemán, pretende haber surgido la nota del Departamento de Estado para la Cancillería alemana según la versión inserta en **"La Actualidad"** última. ¿Verdad que es poco lo dicho por Lansing? Sin embargo, para terminar voy a traducir un trozo de literatura germanófila que encuentro en un diario neoyorkino que es órgano de la colonia:

"A pesar de graves provocaciones de parte de los Estados Unidos, Alemania ha conservado su serenidad. No contentos con proveer de pertrechos a los enemigos de Alemania, pedimos ahora a este país que se suicide. Porque modificar el sistema de guerra por medio de submarinos en la forma que sugería Bryan, era equivalente a una destrucción de la propia fuerza alemana." Así, suscrito este comento por un ciudadano yanqui, termina advirtiendo que la actitud exigente de los Estados Unidos era realmnte desinteresada puesto que no se defendían intereses americanos sino que se "sacaban del fuego las castañas de Inglaterra,"—como en el proverbio inglés,—lo cual haría a los yanquis más nobles a sus propios ojos pero sin lograr que tal nobleza atenuara el natural disgusto de Alemania. A pesar de lo cual, agrega el periódico de referencia, "en vez de rehusar con indignación discutir proposición tan absurda, la respuesta de Alemania es dulcemente razonable."

No sé si se trata de una tomadura de pelo, como dice el refrán español, pero así concluye su artículo el editorialista del periódico neoyorkino.

De todo lo cual se deduce que Alemania no ha perdido su deseo de imponerse al mundo presentando un broquel único en defensa propia: su derecho de ser.

VON MACKENSEN Y LOS RUSOS

Aspectos del conflicto europeo estudiados por Herr Otto Heinz. Especial para "LA ACTUALIDAD."

Recuerdo que hace algún tiempo esta revista insertó un extenso artículo referente a la simplificación del nombre de **PRZEMYSL**, ciudad austriaca así llamada hasta el momento en que las fuerzas del Zar lograron capturarla y le confirieron el nombre de **PEREMYSL**, tal como suena, y no creo haberme equivocado al tener por descubierto en el autor de ese artículo un elemento antagónico para la causa de Alemania en la presente guerra. Por lo demás, entiendo que ese artículo estaba escrito en vista de datos insertos en alguna revista norte-americana, muy probable es que haya sido alguna de Nueva York, y por ello la responsabilidad que recae sobre el articulista de **"La Actualidad"** es bien corta. Me refiero a la responsabilidad que pueda resultarle de la inexactitud de sus aseveraciones, si alguna careció de fundamento, lo cual parece lógico inferir de los acontecimientos después sucedidos en la misma ciudad de Przemysl.

Acabo de leer un interesante artículo publicado en un semanario de país neutral y voy a verter al castellano alguno de sus principales conceptos, los informativos cuando menos, para que los lectores de **"La Actualidad"** estén al tanto de lo que ha pasado en estos últimos tiempos en las cercanías de los Cárpatos.

Desde luego, en opinión de la revista que acabo de leer, es patente que la campaña rusa en Galicia ha fracasado y muy aceptable es la disculpa ofrecida por el Estado Mayor desde San Petersburgo o Petrogrado: que no hay municiones y que el arrojo alemán requiere para contenerlo muchos pertrechos. La superioridad del equipo alemán sobre el equipo de que ahora puede disponer el ejército ruso, es indudable, y "la estrategia teutona lleva a la zaga a la de los rusos."

Desde que los austro-alemanes iniciaron su campaña ofensiva, han limpiado de moscovitas los pasos de los Cárpatos y los han llevado en fuga precipitada hacia el Norte y el Este con una pérdida de 270,000 prisioneros durante el mes de mayo. Al abandonar los rusos las posiciones que habían adquirido y verse compelidos a retroceder sin tiempo de preparar obras de defensa, no podrán menos de retirarse hasta abandonar por completo la Galicia, porque ya fuera de los límites de ese territorio sí cuentan con posiciones bien dispuestas. A la caída de Przemysl tenía que suceder la de Lemberg, con lo cual Rusia queda como al empezar por cuanto a triunfos y peor por cuanto a efectivos.

Desde el punto de vista más práctico, el triunfo austro-alemán significa nada menos que la captura de los pozos de petróleo que hay al Oeste de Stryj, entre Boryslaw y Drohobycz, en la Galicia.

¿En qué condiciones combatían los rusos al defender la ciudad austriaca por ellos mismos capturada no hacía mucho? Hay que confesar que no eran favorables los auspicios a su causa. De Petrogrado comunicaron al mundo entero, inclusive Guatemala de seguro—y creo haberlo leído en uno de los diarios locales—, lo siguiente:

"Como Przemysl, en vista del estado de su artillería y de sus obras de defensa (las cuales fueron destruidas por los austriacos antes de capitular), estaba en situación poco propicia a su defensa, conservarla en nuestro poder era útil mientras las posiciones nuestras en derredor de la ciudad del lado noroeste facilitaran las operaciones que efectuábamos en el San. Pero cuando el enemigo capturó Jaroslaw y Radymno y comenzó a extenderse a lo largo de la orilla derecha del río, la conservación de estas posiciones obligó a nuestras tropas a combatir en un frente difícil y desigual, aumentado en treinta y cinco **VERST** (cerca de veinticuatro millas), de modo que las tropas que ocupaban esas posiciones quedaban expuestas al fuego concentrado de los muchos cañones usados por el enemigo."

Sin embargo, no es cierto—confesémoslo— que la ciudad haya caído con la facilidad con que muchos paisanos míos lo pretenden. En mi concepto, como alemán que soy, es preferible que se exagere el vigor de la defensa de los rusos, de los franceses, de los británicos, porque así se dará a conocer mejor al mundo la resistencia, la tenacidad y la fuerza de los ejércitos del Kaiser.

"Cuatro días de ferocidad sin ejemplo, precedieron a la caída de Przemysl".—dice un diario neoyorkino en una correspondencia que le envía su informante desde Londres.

Me agrada transcribir la relación que se hace de esa lucha tan encarnizada que hasta merece el título de feroz. "Nada puede exceder—dice el corresponsal—, nada, al heroísmo con que los rusos defendieron los fuertes exteriores ante el alud humano que sobre ellos se despeñaba. Con sus municiones virtualmente agotadas, pelearon con la furia de la desesperación, y sólo cuando las fuerzas austro-alemanas, como una tempestad, cayeron sobre ellos tapando las bocas de sus cañones ya sin proyectiles que arrojar sobre los asaltantes, hasta entonces, los soldados del Zar admitieron su derrota. Desde hacia algunos días que el ejército ruso estaba en peligro por la carestía de las municiones, de las cuales sólo pequeñas cantidades iba recibiendo cada vez que al Estado Mayor le era posible enviarlas, y cada tren—transporte del Este era esperado y recibido con ansia y regocijo porque traía los instrumentos de defensa casi agotados en las filas defensoras de Przemysl. Pero llegó el momento en que los artilleros austriacos decidieron moverse en el Norte y en el Sur hasta dominar la doble vía del ferrocarril Przemysl-Lemberg, en la espalda de la fortaleza, y entonces el último medio de aprovisionamiento quedó inutilizado. Allí fué el momento final de la lucha tan encarnizada."

Los esfuerzos rusos por llegar a los suburbios de Krakovia y las cumbres de los Cárpatos, se han reducido a cero. Hubo un instante en que el Señor de la Monarquía dual creyó que la Galicia era otra gema perdida de su corona, como la Lombardía o Venecia; pero durante los dos meses últimos la marea de la suerte ha cambiado de súbito. Galicia está casi redimida y si hacen otro esfuerzo Hoetzendorff y Mackensen, quizá lleven las fuerzas rusas hasta más allá de Lemberg, ya que este punto está en su poder según cables recibidos en Guatemala, y dejen a Rusia combatiendo desde el Golfo de Riga hasta la frontera de Rumanía dentro de su propio territorio. Este comentario es de un periódico neoyorquino. Y a fuer de neutral a renglón seguido da a conocer lo que de decepción hay en el triunfo de los teutones. El placer austro-húngaro de reconquistar Przemysl, debe ser amargado con la idea de que no hace más de mes y medio que la fortaleza capituló sacrificando 170,000 hombres en aras de un empeño fútil. Ciento veinte mil austriacos quedaron cautivos de los rusos, y ni Przemysl ni otra fortaleza alguna valen tan enorme sacrificio desde el punto de vista militar.

Por otra parte, admite Alemania que este triunfo llega un poquillo tarde. Si hubiese ocurrido antes de que Italia se decidiera a entrar en la guerra! Las tropas que ahora hay que enviar, aprovechando la derrota rusa, a contener a contener el avance de los italianos, se habrían dedicado a perseguir a los rusos hasta el corazón de sus dominios.

Un diario de Nueva York, sin conocer las finalidades que persigue la diplomacia alemana, empeñado en hallar miles de faltas constantemente en las gestiones de la cancillería de Berlín, dice en uno de sus editoriales:

"En esta guerra Alemania ha obrado prodigios innumerables en los campos de batalla. Pero su extraordinaria eficiencia militar ha sido siempre perjudicada por los más graves errores diplomáticos. La Cancillería alemana ha hecho inútiles los sacrificios valerosos de su ejército. No contenta con neutralizar los efectos de sus recientes victorias sobre Rusia conquistándose otro enemigo en la frontera de Italia, la oficina de Negocios Extranjeros de Berlín está dudando si echará o no en el platillo de la balanza con sus adversarios los inmensos recursos de los Estados Unidos."

Pero volviendo al punto principal de este artículo, la caída de Przemysl pone de manifiesto que los ejércitos rusos no tienen organizado su servicio de provisiones como las tropas alemanas.

Y así lo confiesa Mr. Lloyd-George en un discurso pronunciado en Manchester, según la prensa de Londres. Este político inglés parece que busca la manera de inducir al pueblo británico a dedicar sus energías a la producción de armas y pertrechos. Algunos párrafos de su discurso lo revelan claramente:

"Los rusos nuestros aliados han sufrido un severo descalabro. Los alemanes han logrado un gran triunfo, no precisamente gracias a superioridad del valor de sus soldados o de la estrategia de sus generales. El triunfo alemán se debe sólo a la superioridad de su equipo, a la abrumadora superioridad de sus granadas, sus balas y municiones, así como de sus armas. Fué una batalla en que han ganado por el uso que hicieron de sus hábiles industrias y especialmente por la mejor organización de las fábricas alemanas.



Monte Baldo, donde los italianos derrotaron a los austriacos, según noticias cablegráficas, destruyéndoles dos fuertes en diecisiete minutos.

Doscientas mil bombas fueron proporcionadas en una hora solamente, para que las tropas austro-alemanas las hicieran llover sobre las cabezas de los esforzados moscovitas.

"Si hubiéramos nosotros estado en posición de aplicar el mismo procedimiento contra los alemanes en el frente de batalla que nos corresponde, ya los habríamos hecho salir de Francia y preparar la desocupación de Bélgica; quizás ya los habríamos hecho abandonar del todo ese pais que ellos han torturado y atormentado con infame crueldad; más aún, ya habríamos penetrado en Alemania."

Y aquí cabe decir lo que un chusco respondía cada vez que a su interlocutor se le escapaba una de esas frases condicionales: "Si mi tía tuviera ruedas, sería automóvil..."

EL PROBLEMA AMARILLO

Artículo original escrito por **"Silas Strong"** para **"La Actualidad."**

Hace unos pocos días un caballero de reconocida cultura me expresaba su pensamiento de que el fantasma amarillo tuviera a raya a los Estados Unidos.

Reconociendo la importancia del punto, me puse a buscar algunos datos para proporcionar a los lectores de **"La Actualidad"** alguna información sobre las actuales circunstancias del problema yanqui-japonés según los periódicos y revistas con que puede contarse en Guatemala.

Por una feliz casualidad tropiezo desde luego con la reproducción de una caricatura japonesa tomada del **"Tokyo Puck,"** cuya autenticidad es innegable. En ella un marino del país del Sol Naciente camina sobre un océano apoyando sus pies en una y otra de varías islas no más grandes que su planta, sobre las cuales, exceptuando una, la bandera nipona se yergue soberbia en su tamaño a justa proporción. La isla exceptuada ostenta el pabellón de Yanquilandia y es respetada por el marino desde el momento en que para caminar sobre sus propias islas nada más, ha tenido que dar un paso bastante abierto, en el cual lo sorprende el caricaturista. El marino reconoce la soberanía de los Estados Unidos sobre ese grito de tierra que surge del mar y se protege con la bandera yanqui, y se cuadra militarmente. Así se expresa sin duda el deseo japonés de que los americanos crean a sus posesiones libres de todo mal deseo de parte del Japón.

Después he visto una página entera de una revista neoyorkina dedicada a comentar la toma de Kiaochow por los nipones, lo cual significa la destrucción de la influencia germánica en Pekin, y la situación de Filipinas ante el avance de lo que se llama comúnmente el expansionismo japonés.

Con relación a este último punto se dan a conocer las opiniones de los que dirigen la política de Tokyo, quienes encuentran el clima de Filipinas demasiado caluroso para que fuera útil su anexión, y agregan que aunque su clima no fuese tan poco benigno, la anexión de esas posesiones yanquis al Japón le resultaria perjudicial por la tenaz oposición que hallarían en los filipinos mismos. Sin embargo, la agresividad del Imperio Nipón contra China, ha hecho pensar no poco a los periodistas de la Unión americana sobre los designios que pueda ocultar el país del Sol Naciente con respecto a las islas de que se trata.

Un corresponsal del periódico **"Asahi"** de Tokyo ha escrito un interesante artículo sobre la situación de los japoneses en Filipinas. Hay poco más de 4,000 de ellos en el archipiélago y de ellos 1,700 radican en Manila. La mayoria de ellos está dedicada a la carpintería y a la pesca. Los americanos que explotan las islas acogen a estos industriales japoneses por su habilidad y su dedicación al trabajo. Superan en ésto y en algo más a los nativos y a la población china. El salario de los nipones asciende a $ 50.00 (oro) mensuales. Algunas compañias japonesas tienen sucursales en Manila y exportan hulla y fibras. El comercio de este producto asciende a $ 3.000,000 anuales que las casas del Japón pagan religiosamente a los productores de Filipinas. Las leyes sobre tierras en el archipiélago impiden a los extranjeros aisladamente adquirirlas; pero si se unen y forman una compañía que cuente al menos con un socio yanqui, entonces sí pueden poseer tierras y explotarlas. En este punto la ley del archipiélago es igual a la del Japón. Los nipones poseen a lo sumo 1,224 acres cultivados con la fibra de mejor calidad que se produce en Filipinas.

Lo importante es que el clima es infernal y no lo resisten los obreros de raza blanca. ¡Si los mismos japoneses pasan las de Caín para adaptarse a sus ordores! Los chinos si se sienten como en su elemento en aquellas abrasadas regiones. Por esto es inexplicable que haya una ley prohibiendo la "importación" de chinos. Sin embargo, hay 60,000 hijos del Celeste Imperio en el archipiélago, establecidos de mucho tiempo en sus propias siembras e inutilizables por lo tanto para labores ajenas. Los nativos de Filipinas son de suyo inclinados a la haraganería y no se les puede contar como factores de la explotación de los inmensos recursos que el territorio atesora.

El articulista de quien he tomado los anteriores datos—vertidos al inglés puesto que los escribió un nipón,—elogia la política de los Estados Unidos en las islas y aprueba su determinación de conceder independencia política a los filipinos luego que sea posible, dado que no puede haber esa independencia mientras no haya la económica, la cual se obtiene por medio del desarrollo de los recursos naturales de las islas, y a ese desarrollo dedica buen número de energías el gobierno americano.

Lo que sucede es que a Rusia no le conviene que los Estados Unidos confíen demasiado en el Japón y se apresura a sembrar en el ánimo de los americanos la desconfianza. Un diario de Petrogrado, el **"Ryetch"** aconseja a la Casa Blanca que procure refrenar la influencia de los politicos que rodean al Emperador nipón.

"Es más importante todavía — dice — que los Estados Unidos no permanezcan indiferentes, porque no deben permitir que se fortalezca el Japón en China de una manera general ni que monopolice en particular el mercado chino. Este mercado es tan necesario a las crecientes industrias americanas como lo es para las japonesas. Si el Gobierno de Tokyo está firmemente resuelto a encauzar sus esfuerzos en esa dirección, de seguro ya está preparado para un conflicto con los Estados Unidos, con lo cual se complicaría mayormente la actual catástrofe mundial."

Para el mundo entero el alma japonesa es un enigma. Lo peor es que en mi sentir personal es un enigma feo; y la fealdad racial, para mi instinto (y acaso también para mi raciocinio), es una marca de esas a que dicen que hizo referencia Cristo al prevenir a Pedro con aquellas palabras: "cuídate de los buenos que los malos yo te los marcare..."

COLABORACIÓN NO SOLICITADA, NI SE PUBLICA, NI SE DEVUELVE NI SE SOSTIENE CORRESPONDENCIA ACERCA DE ELLA.

EL RETORNO DE FRANCIA A ROMA

Hace unas cuantas semanas publiqué en **"La Actualidad"** un articulo referente a las relaciones que podrían crearse entre los paises en guerra y la Iglesia Católica, o más bien, el catolicismo, y encuentro ahora otro editorial de mérito que dar a conocer en español a propósito de ese mismo tema cuya trescendencia no escapará más que a los muy descuidados.

Para nadie es un misterio que en Roma hubo al principiar la guerra no poca simpatía (de parte del Vaticano) para la causa teutona. Culpa de ello era—segun el editorial a que aludo — que Francia habia estado censurando acremente a la religión católica, persiguiéndola hasta más allá de sus fronteras. Así fué como la nación que habia sido "hija favorita de la Iglesia," se habia distanciado de ella cortando sus relaciones diplomáticas con la Santa Sede. Todo por haber expedido leyes anti-eclesiásticas.

Segun la prensa, el Imperio de Francisco José había tomado en el Vaticano el lugar de Francia, de modo que la influencia austriaca era dominante al estallar la guerra. Más aún, la prensa católica de Italia mostró frialdad si no enemistad para sus correligionarios de Francia, y esta actitud va cambiando ahora. De cualquier manera, este pais es el más grande de todos los paises católicos del mundo. Esto pregona, al menos, el **"Figaro"** de Paris.

Parece que la culpa de esa enemistad la tenían los mismos católicos franceses y su gobierno. Los primeros han tenido quejas y exigencias muy audaces ante Roma; el segundo se ha rehusado obstinadamente a reconciliarse con la Santa Sede reanudando sus interrumpidas relaciones diplomáticas. La Corte Papal no vió con indiferencia que se retirará el Embajador francés. Sin embargo, la **"Unión del Pueblo Itáliano,"** que es una fuerte organización manejada por los obispos, se está mostrando de distinto modo ahora. Se manifiesta del lado de Francia al expresar su deseo de què se afirmen y triunfen los históricos principios y tradiciones de la civilización cristiana como resultado de la guerra, y que Bélgica renazca como nación independiente bajo las leyes y las garantias de un Derecho Internacional cristiano."

"El Figaro" comenta una carta del novelista René Bazin, que ha regresado a Francia después de permanecer en Roma algún tiempo. Este escritor sostuvo (y muy honrado se muestra con ello) varias extensas entrevistas con el Papa Benedicto XV y se mezcló íntimamente con varias figuras prominentes del "mundo negro," como llaman al mundo de los eclesiásticos. Con referencia a las animadversiones sentidas contra Francia, dice M. Bazin: "Felizmente, gracias al paso del tiempo y a los esfuerzos de algunos hombres, ese estado de ánimo va cambiando poco a poco. Parece que la bruma se va deshaciendo." Y el articulista del **"Figaro"** exclama: "Gracias a Dios!" Y admite que el gobierno francés cometió un error bastante grave renunciando a su amistad con el Vaticano, pero no está de acuerdo con el distinguido novelista en que sea irreparable la falta ni que signifique un problema vital. Según M. Bazin los católicos de Italia, obreros, religiosos, prelados y aun algunos cardenales, han perdido "por un periodo de tiempo que ojalá sea muy breve," su antigua



Campos de batalla italo - austriacos.——— ¿ Profana o enaltece la guerra estos bellos lugares ?

creencia de que Francia poseia una especie de preeminencia sobre la Cristiandad, de que Francia era una figura especial, que representaba una misión, una gloria."

No participa de esta opinión el comentarista del **"Figaro,"** porque en su concepto las razones de esa preeminencia de Francia están basadas en muchos siglos de Historia y, además, las autoriza el esplendor del papel religioso que Francia representa hoy mismo en el mundo entero. Para los hombres de buena fe no disminuye su valor incomparable por haber roto sus relaciones diplomáticas con la Santa Sede. Todavía hoy, como antaño, Francia proporciona mayor número de misioneros y más abundante contribución pecuniaria para la propagación de la fe, que todos los otros paises juntos. Y hay algo más que decir en su favor: Francia sola proporciona al Vaticano más de la mitad de sus ingresos. ¿Se concibe que estos detalles fueran olvidados en Roma?

No es posible que nadie recuerde las palabras del Papa Pio X pronunciadas en marzo de 1913, casi diez años después de la ruptura de Francia con Roma, en una ocasión pública: "El genio de la nación francesa es más activo y más fecundo que cualquier otro en el movimiento efectivo tendiente al progreso de la religión."

Tampoco está de acuerdo el editorialista con el escritor

Bazin cuando éste afirma que se ignoran en Roma las verdaderas condiciones de los católicos franceses.

"El Figaro" escribe: "Si Roma está mal informada sobre esta materia, de seguro la causa no era nuestra falta de Embajador en el Vaticano. Tal información corresponde a los obispos. ¿Qué Embajador podría dar datos a Su Santidad y a la Curia tan bien y con tanta autoridad como nuestro episcopado, acerca de la vida de la Iglesia en Francia, de su celo apostólico, de la firmeza de sus doctrinas, de la piedad de su pueblo? Es en otra esfera de acción—en la política—que un Embajador ante la Santa Sede podría prestar a Francia servicios que, incidentalmente, sólo a un representante oficial de la República corresponde hacerlo. Por lo tanto es increíble que el gobierno rehuse admitir tal estado de cosas. La cuestión de una Embajada en el Vaticano no es, no debe ser, cuestión religiosa. Tomar el asunto por este lado sería nada más multiplicar dificultades hasta un grado casi imposible de solución. El problema es nacional, no religioso."

La verdad es que a menudo la religión católica ha sido pretexto para combinaciones políticas como la que se desea tramar según las ideas emitidas por el articulista del **"Figaro."**

William KING.

LA MORAL DE LOS ALEMANES

Artículo neutral escrito por Francis Mourton para "La Actualidad."

Para los alemanes el uso de gas asfixiante como arma ofensiva, no prueba otra cosa que un desmedido talento. Y talvez tengan razón. ¿Qué significa la aprobación del mundo junto al riesgo de perder la vida, más amable mientras más desarrollados se tienen los instintos y menos se confía en los dictados de la razón y del sentimiento?

Pero evitemos comentarios personales. Limitémonos a informar. No hace mucho leí una traducción de P. G. en esa revista y hoy me encuentro con una serie de comentarios producidos en diversas partes del mundo con respecto al mismo tema. El uso de gases asfixiantes ha sido una revelación, una revelación macabra que ha horrorizado a todos, menos a los teutones que la hallan perfectamente de acuerdo con el horror de la causa que defienden.

Dos caricaturas, una holandesa y la otra alemana, y un artículo en que se ensartan los comentarios aludidos, forman una página que me ha deleitado leer, especialmente por la cita que contiene de un hermoso articulo del **"Corriere della Sera"** de Milán muy sarcástico, **picturesquely sarcastic,** como lo califica el periódico en que lo he leído.

"Los alemanes no niegan—dice el **"Corriere"**—el uso de esas bombas; simplemente niegan que su efecto sea tan pernicioso, y dicen que puede evadirse tal efecto, porque el humo que emiten las bombas es muy denso. En el progreso de la ferocidad científica los alemanes predominan una vez más. ¿No aspiran a ser considerados, y no se ha admitido que lo son, los únicos verdaderamente sabios del mundo? ¡Oh, sistema alemán! ¡qué método! Todo en el orden debido: asesinato, incendio, saqueo, todo armonizado en la filosofía de la guerra. ¿Bárbaros? ¡No! Los triunfos de la filosofía y de la ciencia han quitado a esa palabra todo sentido actualmente. En un arrebato de indignación podría uno gritarles: "¡Filósofos!"—Pero talvez esta palabra sea demasiado dura..."

Latina había de ser la pluma que produjera tan cabal dicterio!

El Obispo de Pretoria, que presenció los efectos de los gases asfixiantes, ha condenado su uso de la manera más enérgica y terminante que pueda concebirse. "Es una invención execrable"—ha dicho el prelado.

Ya ha descrito **"La Actualidad"** en el artículo que menciono antes, traducido por P. G., el aspecto de la densa nube de gas y sus efectos en las tropas aliadas. El testimonio del Obispo de Pretoria vale la pena de leerse. Hé aquí un fragmento muy principal:

"Acabo de regresar de una visita a nuestros soldados en el hospital improvisado cerca de la línea de fuego. He visto a los que fueron víctimas de los gases asfixiantes, esa invención infernal del Estado Mayor de Alemania, del cual el Kaiser es la cabeza. Sería imposible concebir, en mi opinión, un método de guerra más cruel y diabólico. Si el gas usado simplemente narcotizara a los hombres de modo que los alemanes pudieran caminar sobre sus cuerpos con toda impunidad, con ello bastara para que tal sistema mereciera el tachado de cobarde; pero cuando ese gas en la mayoría de los casos produce la muerte a los soldados muy lenta y dolorosamente, ningún idioma que yo conozca puede expresar lo que estoy convencido de que sentiría cualquier hombre, mujer o niño, viendo lo que yo he visto de las crueles agonías de hombres y muchachos fuertes, sanos, no heridos, víctimas nada más de los horribles efectos del gas venenoso.

"En el hospital visitado he visto docenas de hombres, un reducido porcentaje de los que fueron asfixiados, sufriendo penosa sofocación, y en varios casos la angustia era tan tremenda que cada respiración era un esfuerzo inexplicable.... Y la tortura en muchos se había prolongado por varios días."

Sir John French, el Comandante en jefe de las fuerzas británicas en el continente, en uno de sus partes, declara que los efectos del gas dejan inválido a un hombre para el resto de su vida. Los pulmones de los oldados que lo han sufrido, revelan una lesión que dificilmente será curable. Los periódicos alemanes prepararon la opinión pública

echando a los cuatro vientos la noticia de que los Aliados usaban un gas deletéreo. A renglón seguido empezaron ellos su uso. Algún cándido habrá creído que se trataba de una represalia, pero ya está perfectamente visible el hecho de que no hay tal cosa. Y luego, cuando la prensa de Alemania misma pregonó que los gases usados por el ejército del Kaiser mataban "sin dolor", no pudo dejar de reconocerse que había mala fe manifiesta en quienes así se burlaban de la opinión pública.

Lo que revela no poca avilantez y falta de respeto, es lo declarado por un periódico de Berlín. Después de admitir que los alemanes usaban unos gases venenosos y de argüir que es natural que obren así puesto que Alemania lucha por su propia existencia, comenta el parte del jefe de la expedición inglesa en estos términos:

"Es delicioso leer la historieta de Sir John Franch compungida ante el empleo de proyectiles con gas que asfixia. Suena particularmente bien en boca del comandante en jefe de una nación que, por siglos incontables, ha pisoteado en el suelo todos los principios del Derecho Internacional."

En esa raza, decididamente, el instinto de conservación no reconoce límites.

LA TRAGEDIA MEJICANA

Correspondencia de San Antonio Tejas, fechada el 20 de junio.

El problema mejicano sigue siendo un rompecabezas indescifrable. Nadie lo entiende, y menos aún los que debieran entenderlo. La Casa Blanca anunció el sábado último que el domingo desembarcarían tropas americanas en suelo de la desdichada república. Pero, ¿sabéis en qué puerto? No en Veracruz, no; en Guaymas, Sonora. Diz que porque los indios yaquis que siempre han sido terribles en su odio hacia los blancos, tenían sitiado a un grupo de colonos americanos en el Valle del Yaqui. Los periódicos de todo el país juzgaban que no era problable que se opusieran al desembarque de los marinos anglo-sajones los soldados de la guarnición mejicana; pero el General Maytorena, Gobernador villista del Estado, advirtió con voz un tanto ronca que consideraría un acto hostil cualquier intento de desembarco, y prometió enviar desde luego las fuerzas suficientes para reducir al orden a los yaquis y salvar a los americanos. De modo es que por lo pronto la atención del Gobierno de Washington se concentró en la crisis ministerial que se desarrollaba en Veracruz y que estuvo a punto de hacer que el General Carranza perdiera su sonoro título de Primer Jefe del Ejército Constitucionalista.

Lo curioso respecto a esos indios yaquis, que tanto quehacer dieron al Gobierno de don Porfirio Díaz y que Madero quiso aprovechar para el triunfo de su causa sin imaginar que era dar alas a muy venenosas serpientes, es que esos indios extravagantes sienten más odio por los mejicanos que por los americanos. Al menos con los segundos no se muestran tan feroces y tan crueles. También los "gringos" son buenos políticos, como los ingleses. No parece sino que su oro todo lo pudiera, hasta corromper el alma primitiva y brutal de esa tribu empobrecida y vejada por aquel gobierno.

Que haya americanos de por medio, puede salvar a muchos mejicanos de ser víctimas de los indios,



El lago de Garda. A lo lejos se divisan las cumbres que los italianos conquistaron de los austro-húngaros, incluso Monte Baldo.

porque habrá más empeño en Maytorena de refrenarlos, que si estuvieran en peligro todos sus compatriotas juntos. Los americanos son sagrados.

Al mismo tiempo que estas noticias, nos llegaron la de que Lagos Cházaro, Presidente nombrado por los convencionales reunidos en la capital de Méjico, de acuerdo con Villa y Zapata, ha contestado al Presidente Wilson, y la de que el hambre más espantosa sigue exterminando a los habitantes de la vieja Tenochtitlán.

El primer punto es interesantísimo, porque da idea del carácter de los mejicanos. "Se doblan pero no se quiebran". El pueblo no quiere la intervención americana. Prefiere morir de hambre. El "Presidente" Lagos Cházaro dice que si la nota de Wilson como real que la idea del Gobierno de los Estados Unidos sea ayudar amigablemente a Méjico para que termine sus luchas fratricidas, lo cual sería el mayor bien del país. Admite tratar con Carranza, y agrega:

"El Gobierno de la Convención no ve, no desea ver, en la sustancia de las declaraciones hechas por el Presidente Wilson otra cosa que un consejo, un sugerimiento de amigo para inducir a las facciones contendientes a borrar sus desavenencias y juntarlas en la senda que conduce a los fines perseguidos por la revolución. Respecto a la declaración de que si nosotros los mejicanos no podemos ajustar nuestras disensiones dentro de un corto período de tiempo, el gobierno de la Unión americana se verá constreñido a decidir cuáles deban ser los medios que use para

LUCTUOSOS ANIVERSARIOS

Hoy recuerda la sociedad de Guatemala el esplendor extinto de una vida que fué pródiga de amor cristiano, rebozonte de Caridad, flor piadosa que exudó su fragancia y sustentó su exquisitez para consuelo de todos los infortunios, para aliento de todas las desesperanzas.

Doña Joaquina Cabrera de Estrada fué así.

Igualmente consternada la sociedad evoca mañana (4 de julio), la memoria de Diego Estrada Cabrera, hijo de nuestro Primer Magistrado, muerto cuando apenas la juventud ceñía a sus sienes "la gentil corona."

Y como era bueno, y como era muy querido por sus virtudes de amigo, al recordarlo Guatemala renueva la pesadumbre de haberlo perdido.

"LA ACTUALIDAD" acoge y une a los suyos los votos de condolencia que hay en todos los labios de la sociedad para el señor Lic. don Manuel Estrada Cabrera y su distinguida familia.

implica presión o amenaza, el gobierno de la Convención, "abrigando todavía la conciencia de sus sacrificios, mantendrá la dignidad del pueblo mejicano." Lo cual quiere decir que el estómago no lo es todo en el individuo, aunque con seguridad el "Presidente" no participa de la necesidad de alimento que aqueja a sus "presididos."

La respuesta de Lagos Cházaro a Wilson llegó por conducto de la Legación brasilera en Méjico, encargada de los asuntos americanos. Sin embargo, no es agresivo el gobierno de la Convención, ni es ilógico y audaz como se dice que lo ha sido el de Carranza, porque aquella declara que sigue aceptando tal objeto el Gobierno de la Convención no puede entender cómo el Presidente Wilson declara antes en la misma nota que los Estados Unidos no desean —ni pretenden tener derecho alguno para ello— arreglar los negocios de Méjico, y expresa otros conceptos en igual sentido. El mismo jefe de la nación americana hizo en Indianápolis la siguiente declaración categórica: "Me siento orgulloso de pertenecer a un pais poderoso que dice que Méjico, a quien podríamos aniquilar, gozará la misma libertad en el manejo de sus asuntos, que nosotros gozamos. Siendo fuerte, me avergonzaría de imponer a los débiles el peso de mi fuerza. Mi orgullo consiste en reservar

más amigable el Gobierno de la Convención atribuye a las declaraciones del Presidente Wilson, este último párrafo significara una negación de la simpatía instintiva generosamente demostrada para la revolución de Méjico y más bien quisiera constituir presión o amenaza...." lo dicho antes.

De modo es que Villa, Zapata y Lagos Cházaro han estado acordes en que no aceptarán una intervención americana, pero que recibirán con agrado cualquier gestión que tenga por objeto unificar a las facciones para el bien común.

El dia en que los convencionales discutían si González Garza o Manuel Palafox habían de ser el Premi fortaleza libre, no en oprimir a otro pueblo con ella." Si contra la interpretación que en el sentido sidente, hubo desórdenes terribles en el seno de la Convención misma. Los argumentos a poco se transformaban en puñetazos y salían a decir su palabra de muerte los revolvers o rebrillaban los sables blandidos a falta de mejor tesis. En eso una mujer haraposa que se había colado hasta el interior de la Cámara, gritó: Dénnos pan! Dénnos maíz! Y del cielo de las ambiciones descendieron todos al infierno de la miseria.

Por lo demás, los políticos del convencionalismo, tan legisladores como los carrancistas y los latinos en general, cuando no se ponen a buscar puestos oficiales, se dedican a redactar leyes que imponen la obligación de sembrar maíz en todos los terrenos incultos, aunque no haya semillas para hacerlo ni agua para el riego; o leyes que fijan un precio mínimo a los cereales, cuando no queda ya ni un grano, ni para cambiarlo por diamantes.

Respecto a la crisis ministerial del gobierno carrancista, parece que se resolvió a medias, pues Blanco ha detenido su avance sobre la capital, Carranza se ha ido a establecer en la vieja fortaleza de San Juan de Ulúa, temeroso talvez de una sublevación en contra suya en Veracruz, y lo demás sigue como siempre su largo curso negro. Los Estados Unidos han pensado unas veces tomar Méjico al día siguiente y otras dejar tan noble empresa para dentro de "unas cuantas semanas."

Y el globo sigue girando en derredor del sol...

Rodrigo CIFUENTES.

En el Africa Ecuatorial, ingleses y franceses continúan despedazando el ex-imperio colonial alemán y apoderándose de sus apetecibles migajas, sin que los teutones e indígenas a su servicio defiendan mucho el honor de su bandera.

Es muy natural que así suceda, pues una cosa es combatir en la madre patria, con toda clase de relativas ventajas; y otra muy distinta es la lucha en desiertos y selvas vírgenes, donde la naturaleza resulta la peor enemiga del hombre.

* * *

Media docena de Zeppelines escoltados por cuatro escuadrillas de aeroplanos, repitieron sus hazañas contra las costas occidentales inglesas, causando enormes daños materiales y muchas pérdidas de vidas inocentes. Tres importantes centros fabriles fueron destruidos; así como dos fábricas de pertrechos bélicos y un arsenal privado.

El Gobierno británico, por conducto del de los Estados Unidos, ha protestado contra esas expediciones que incendian hogares y causan la muerte de infelices niños; pero parece que esa acción oficial no ha tenido éxito alguno, pues los "boches" la contestaron con un nuevo ataque a Londres, que no tuvo mayores consecuencias.

Según dicen en Berlín, se trata de "represalias" por el bombardeo aéreo anglo-francés de Karlshrue; a lo que los Aliados replican que no tardarán ellos también en causar a sus adversarios sorpresas de esa naturaleza, pero de mayores alcances.

* * *

Siguen las brujerías de Marconi. Dicen que inventó un aparato mediante cuyas ondas eléctricas se puede fácilmente ver a través de puertas, paredes, etc.

Item más. Aseguran que ha logrado perfeccionar su radiotelegrafía hasta el extremo de poder interceptar todo mensaje lanzado en un radio de 560 millas, sin que puedan correr la misma suerte los expedidos por sus estaciones o buques. Y hasta se afirma que ya consiguió dejar a los austriacos con un palmo de narices sorprendiéndoles multitud de aerogramas en el Adriático, lo que permitió al Duque de los Abruzzos llevar a cabo afortunadas correrías.

Y vamos a lo gordo. Otra brujería que deja tamañitas a las precedentes, es la que refirió un viajero recientemente llegado a Nueva York procedente de Venecia, donde se hallaba el 25 de mayo, en cuya mañana algunos aeroplanos austriacos trataron de bombardear la ciudad y su arsenal. Marconi se encontraba en la terraza de la Capitanía del Puerto, con un aparato muy raro.

De súbito, los 160,000 expectadores que miraban las evoluciones de las aeronaves enemigas, vieron con sorpresa que dos de ellas ejecutaban rápidas y desordenadas vueltas sobre sí mismas, quedando al fin imposibilitadas para huir de los cañonazos italianos, y se precipitaron por último en el Canal Grande, donde fueron recogidas con los motores inutilizados. Los demás aviones de la expedición pudieron escapar, pero describiendo extraños zig-zags.

Parece que el hecho se repitió en el Tirol y en Gradisea, donde un dirigible húngaro fué destruido, y que es posible producirlo también contra los submarinos que no se hallen a más de 50 millas de distancia. Los sabios americanos discuten el descubrimiento, y lo explican con la teoría de las ondas herzianas, que pueden producir trastornos en los motores aéreos y submarinos...

Yo soy profundamente profano, pero me explico muy fácilmente por qué los alemanes querían apoderarse del gran inventor italiano y de su equipaje...

* * *

Los pobrecitos rusos ya no saben dónde meterse para que no les alcancen las granadas incendiarias de von Makensen y los gases asfixiantes de von Hindenburg.

Han evacuado Lemberg y no tardarán en abandonar también Brody, retirándose tras de sus fronteras. De la Bukowina han sido echados; en Polonia siguen perdiendo terreno; cada día se alejan más de la Prusia Oriental, y en Curlandia no pueden detener la invación alemana.

No tienen municiones, ni cañones, ni suficientes ametralladoras, ni ferrocarriles estratégicos, ni carros bastantes, ni material sanitario, ni repuestos de rifles, ni un jefe supremo que lo entienda algo mejor que el malgenioso Nicolás Nicolaewitch.

El Kaiser y su gran Estado Mayor han ideado un plan que se adivina fácilmente. Lanzar aludes de soldados contra las fuerzas rusas en los Cárpatos y Bukowina, a fin de librar al Austria de toda invasión; imposibilitar la destrucción de Hungría; proveerse de carbón, petróleo, cobre y cereales del Sur; amenazar indirectamente los Balkanes; obrar sobre la moral de los turcos algo cansados, y dar un golpe de muerte al pan-eslavismo.

En parte, ese plan tuvo buen éxito; pero está muy lejos de constituir una victoria decisiva, que aniquile a los moscovitas y permita a sus adversarios trasladar casi todos sus ejércitos a su frente occidental. Aun suponiendo que los alemanes logren avanzar más, no podrán evidentemente meterse en las estepas rusas, quedando aislados de sus bases y en peligro constante de ser "copados". Talvez logren capturar Varsovia y otros puntos más o menos importantes en las líneas fronterizas de Rusia; pero con eso nada ganarán, pues durante el verano los moscovitas se municionarán y abastecerán abundantemente, volviendo a hecer frente a sus adversarios algo más al Norte, hasta que vuelvan a tomar la ofensiva, y con sus inmensas reservas lleguen otra vez a invadir territorios enemigos en el próximo invierno.

Prácticamente, Rusia casi nada ha sufrido. Excepto en Curlandia y en la provincia de Wilna, donde los teutones se han "intrusado" (palabra oficiosa) acá y acullá, apoderándose de Libau, Shawli y alguno que otro villorrio. Rusia está limpia de enemigos, pues todas las grandes operaciones bélicas han tenido lugar en Polonia, territorio que los rusos defienden por considerarse aliados de sus habitantes, a los que el Czar prometió solemnemente devolverles su independencia al final de la guerra.

Y los infelices polacos, mártires eternos de la mala fe de sus poderosos vecinos, ven su país invadido y destruido por alemanes, austriacos y rusos; muchos de ellos combaten en ejércitos de distintas naciones, y hasta hoy han sido los que verdaderamente han sufrido todos los horrores de la guerra en el Norte.

Nunca tratarán los teutones de penetrar en el interior del gran imperio de los zares; y si tienen que llevar trincheras algo más al Este, no vale realmente la pena que

GALAS EXTRANJERAS DE NUESTRA SOCIEDAD



Excelentísima señora doña Leocadia de la Concha, esposa del caballeroso representante diplomático de Cuba en Guatemala.



El señor General Piedra Martel, Ministro de la Perla Antillana.



¡LOS ALIADOS! Gracioso grupo de "soldados" que viola impunemente nuestra neutralidad.

AUDACIA INGLESA



El subteniente de la expedición británica en el Continente, Cyril Gordon Martin, llegó a introducirse con los hombres bajo su mando en las trincheras alemanas, causando con sus granadas de mano una terrible confusión en sus adversarios y la muerte de no pocos de ellos.

UN DUELO DE GARROS



El célebre aviador francés ha inspirado a un dibujante inglés el realista grabado que ofrecemos a nuestros lectores y que representa el final de la lucha sostenida por aquel aviador con otro del ejército alemán.

LA HAZAÑA DE GARROS



1o. El vuelo se inicia. —2o. Garros atacando al volver.—3o. Abatiéndose sobre su presa como un cóndor.—4o. El avión alemán herido de muerte, pone el pico hacia tierra.—5o. Garros (que ha sido capturado posteriormente) recibiendo felicitaciones por su triunfo.

sacrifiquen tantos hombres y tantas municiones. Es difícil que Rusia pida la paz, aunque sufra cien derrotas más. Nicolaewitch continuará capturando prisioneros y matando austro-alemanes; haciéndoles derrochar tesoros en municiones. En su país podrá defenderse durante años, y si sus adversarios llegasen a intentar una ofensiva contra el centro de Rusia, con repetir lo que se hizo con Napoleón, basta y sobra para dejar al Kaiser sin un solo soldado.

El avance alemán en los Cárpatos, ya les cuesta cerca de 800,000 bajas, entre muertos, prisioneros e inválidos. La continuación de la ofensiva causará otras pérdidas que Alemania ya no puede sufrir sin debilitarse demasiado. Ese gigantesco duelo podrá durar meses y años, y no es dudoso que muy pronto se produzca otro "reflujo" ruso, causado por los mismos teutones. Es evidente que el Kaiser salvó a Austria, pero hoy han nacido nuevos peligros, y talvez mañana nacerán mayores complicaciones que servirán de mucho a los planes rusos.

Por de pronto, el problema italiano es duro; hay fundadas esperanzas de que por fin entren en el conflicto Holanda, los Balkanes y hasta los Estados Unidos; Wladivostok y Arkangel están libres de hielos; los Dardanelos pueden ser forzados; Joffre y French es probable que proyecten algún golpe; las reservas rusas son inagotables y el paneslavismo aun no ha sido destruido.

Y mientras llega la hora de los grandes acontecimientos, se sigue luchando en todo el inmenso frente oriental, donde el porvenir nos reserva grandes sorpresas.

* * *

Poco o nada en los Dardanelos. Las Escuadras aliadas se mantienen a la.. expectativa, y las tropas expedicionarias aguardan algo o alguien que las ayude a salir del mal paso en que Rusia las sumió..

Mejor es no decir nada más, cuando menos por ahora, y dejar que se produzcan los acontecimientos que se esperan de día en día.

Aunque graves revueltas hayan estallado en varios puntos del Imperio turco, el pueblo y parte del ejército contra los alemanes y sus adláteres otomanos, el Sultán no cede, y bajo la influencia germánica lucha desesperadamente. Se adoptó la guerra defensiva de trincheras; submarinos teutones atacan y defienden; se han concentrado en la península de Gallipoli lo mejor de las tropas y del material bélico de Turquía, y todo indica que se quiere luchar hasta el último extremo. Los rusos poco o nada pueden hacer. Las bajas (enormes, según dicen de París), quedan cubiertas desde luego; aun hay municiones y víveres; Bulgaria y Grecia parece que no llegan a un acuerdo; los Aliados no aumentan sus contingentes, y no falta dinero.

..Así Turquía se defiende, y a veces ataca con buen éxito, alejando más y más el problemático día de la captura de Constantinopla por los "infieles," con todas sus consecuencias.

Muchos ilusos creían fácil y corta esa empresa de titanes... Lo habría sido si la diplomacia aliada no hubiese fracasado en muchos terrenos; y aun podría serlo si... Inútil decir lo que todos pensamos.

Los rusos no dejan de molestar a los turcos por el lado del Bósforo y Mar Negro, asegurándose que lograron hundir algunos transportes y averiar seriamente al crucero acorazado turco-alemán "Breslau." Submarinos de todos los beligerantes cruzan el Mar de Mármara y los Estrechos, torpedeando a cuanto buque enemigo encuentran. La ofensiva contra Egipto fracasó definitivamente; lo mismo que el plan de defensa otomano en Mesopotamia.

..Y así queda la situación en los dominios del Califa. De muy poco depende que todo se desmorone para siempre, y para eso trabaja sin descanso la diplomacia aliada. ¿Logrará triunfar?

* * *

El Archiduque Eugenio, general en jefe del ejército austriaco que lucha contra Italia, pide refuerzos y más refuerzos. En la Carnia ha logrado amontonar unos 650,000 hombres, y todavía pide más. Quiere lanzar millón y medio de soldados contra los italianos, recuperar sus líneas de defensa e invadir la Península por los pasos del Tirol. El plan es sencillo y no disgusta al General Cardona, que dispone de dos millones de tropas frescas e instruidas para enfrentarlas con las de su adversario. Añádase a esa avalancha humana la posesión de todos los fuertes, pasos, desfiladeros y defensas fronterizas que los austriacos han perdido.

En el Tirol el avance italiano no cesa. Salvando monte tras monte, y valle tras valle, los soldados del Rey Víctor Manuel rodean lentamente a Trento. A veces tienen que conquistar posiciones fortificadas a tres mil metros de altura, y subir cañones de 305 mm. hasta cumbres fuertemente defendidas. Frecuentemente se adueñan de desfiladeros por donde no pueden pasar tres hombres de frente. Y sin embargo, adelantan día a día, seguros de sus jefes y de sí mismos.

En los Alpes Julianos y en la Carnia se han apoderado de todas las defensas del enemigo, llegando a las cumbres que dominan los valles que conducen al interior de Austria. Y en el Isonzo, a pesar de su posición desventajosa, de las inundaciones y de la innumerable artillería adversaria, han construido puentes y canales, conquistando todo el frente enemigo.

Malborghetto, Palpiccolo, Palgrande, Treikofel, Mori, Rovereto, Zellenkofel, Montenero, Rinferzano y Plava, han sido arrebatados a los austriacos; y la invasión continúa, metódica y precisa. Parece que los teutones han apelado a los gases asfixiantes y a balas dum-dum; así como se rumora que contingentes alemanes han sido vistos al Norte de Botzen, en el Tirol.

Sin embargo es difícil, muy difícil que Austria logre rechazar la ofensiva italiana.

En los pasos alpinos, no hay lugar más que para un bando; y una vez capturadas o destruidas las fortificaciones levantadas por los austriacos en las cumbres más estratégicas de esa formidable cordillera, es casi imposible que los italianos puedan ser arrojados de sus posiciones.

Soldados que en horas, o pocos días, supieron apoderarse de fuertes considerados inexpugnables y cuya construcción de rocas, cemento y acero costó años de arduo trabajo, han demostrado claramente que sabrán hacer frente a las abigarradas huestes imperiales, que hasta hoy han sido constantemente derrotadas por los italianos.

En el Adriático, nada, silencio absoluto. El misterio rodea ese mar trágico y las eventuales operaciones italo-austriacas. ¿Será que algo gordo se prepara?

* * *

Nada nuevo en el frente belga. Los ingleses han perdido un poco de terreno, y en cambio han obtenido algunos buenos éxitos aéreos, destruyendo dos Zeppelines. Y los franceses han continuado acá y allá su lento avance, siendo también "repulsados." (otra palabra oficiosa), en algunos puntos...

Todo el frente ocidental parece dormir. Solamente de vez en cuando los "boches" lanzan cincuenta o cien mil granadas sobre tal o cual posición enemiga, y después la asaltan a la bayoneta. Generalmente la toman, para volverla a perder al día siguiente. Eso es todo. Siguen el "desgaste" y no hay quien no se pregunte qué diablos esconderá esa calma chicha.

Joffre y French continúan impenetrables. El primero engorda a ojos vistas y asegura estar muy satisfecho de la situación. No tiene prisa. Sonríe una vez cada diez semanas y no altera sus costumbres. ¡Dichosa calma! Tanta seguridad, tanto control sobre sí mismo, tanto método y tan absoluta falta de nerviosidad, han logrado que los franceses modifiquen su carácter, se impongan a sus nervios demasiado excitables, tengan absoluta fe en su fuerza y no se apresuren sin motivo. Ese es un triunfo colosal que Francia debe a su Generalísimo. El "otro" vendrá también, pero a su hora, sin arrebatos ni desórden. ¿Quién lo hubiera creído?

Y por hoy, creo que es tiempo de terminar.

Hasta la próxima semana.

G. GAUTHIERS.

Guatemala, julio 19 de 1915.

LA VITALIDAD DE GUATEMALA

Hay un gremio en Guatemala más vigoroso que lo que generalmente se cree, más eficaz en su actividad que lo que se sabe, del cual forman parte individuos de todas las clases sociales del país y de las colonias extranjeras. Es un gremio amplísimo, de dimensiones que apenas están en vías de definirse, gracias a un esfuerzo bastante audaz, por medio de un libro que saldrá a luz próximamente.

El gremio a que alude el articulista, ha carecido hasta aquí de una organización aparente, puesto que no cuenta con las Cámaras y los Centros que en otros países lo regulan, pero no por ello deja de cumplir su misión vivificadora. Lo integran una inmensa mayoría de los ciudadanos, casi sin darse cuenta de su actuación, y es, en fin, ese gremio, la obra verdadera del señor Presidente de la República, a la cual sus innumerables admiradores han hecho vagas alusiones que demuestran lo visible que es ya el gremio de referencia; pero nada en concreto se había escrito sobre sus detalles de estructura, sus perspectivas tan halagüeñas y la significación de unos y otras en la vida toda de Guatemala.

Para los ductores de la vida pública, empeñados hoy en interpretar la voz del pueblo que solicita del señor Estrada Cabrera su permanencia en la Jefatura Suprema de la Nación por otro período constitucional, el libro contendrá convincentes argumentos con que ponderar al mundo entero los beneficios derivados del mantenimiento de la paz en nuestra República, lo cual será suficiente loor a la perseverancia, la sabiduría y demás virtudes que han hecho del Candidato popular el creador de un pueblo y de una riqueza.

Porque no podrá llamarse propiamente pueblo a una horda de parias, a una muchedumbre de claudicantes, a una teoría de ilotas. Y sacar del desorden una perfecta unidad, es crear. Y preparar el surco, arrojar la semilla y procurar el riego hasta obtener el grano, es crear. Y disponer muchas voluntades para la producción de una riqueza común, es crear también. Y el libro de referencia nos descubre todos los rasgos, todas las señas, la arquitectura íntegra de un vasto cuerpo al cual sólo faltan algunos retoques que más bien los da el tiempo que la mano humana, el cuerpo de un edificio que es el "hogar" verdadero, el asilo de nuestros afectos, el refugio de nuestros sentimientos, el taller de nuestras actividades, el laboratorio de nuestras grandezas futuras.

Este vasto edificio puede llamarse la Riqueza Común. Es el conjunto de todos los recursos y de todas las posibilidades existentes bajo este cielo hasta las profundidades que es dado al hombre explorar y explotar. Y nosotros somos los obreros que aprovechamos esas posibilidades y extraemos esos recursos y constituimos el gremio de que se hace mención.

Hojeando el Directorio Oficial a que me he referido, no exento de omisiones inevitables en la primera edición de un libro tan complejo, bastante sin embargo para apreciar la vitalidad y riqueza de Guatemala cuando se examinan sus páginas, se tiene una clara visión de lo que lleva preparado el país en los años de paz que hemos disfrutado gracias al Gobernante actual. Nunca las observaciones individuales pudieran dar más acertados juicios sobre el desarrollo económico—industrial, agrícola y comercial—de la patria, que las ofrecidas con datos concretos en ese libro.

Más de 7,000 establecimientos comerciales e industriales, existen en la República, y se encuentran inscritos en él, con sus respectivas direcciones, expresando los diferentes ramos del comercio y de la industria a que se dedican. Y al saber que son más de 3,400 fincas de relativa importancia, en donde se cultivan el café, el cacao, caña de azúcar, cereales diferentes, pastos y gran variedad de productos, no puede uno sustraerse a la influencia de los razonamientos que directamente conducen a reconocer en el señor Estrada Cabrera a un constructor de países y de países que puedan mostrar al mundo tal grado de vitalidad.

Lo dicho no es un fantasía, es algo que puede comprobarse fácilmente; de esto puede quedar convencido el más incrédulo con sólo un ligero examen del libro a que hacemos referencia.

En la sección agrícola del libro se ven nuestros campos como en un panorama de milagro. Su distribución entre UNA MULTITUD DE TERRATENIENTES nos asegura un porvenir sin graves dificultades como las que ahora son origen de penas sin cuento en otras repúblicas.

El aspecto comercial de nuestra vida también representa un acumulamiento de energías no sospechadas siquiera por los detractores del gobierno, que en el exterior nunca faltan, incautos que no aprenden las duras lecciones que otros pueblos nos enseñan con caracteres sangrientos.

Los números del Directorio no son precisos, no podían ser exactos en una obra de ensayo estadístico; pero sí son base para que sin necesidad de apurar mucho la imaginación, se forme uno un concepto muy aproximado de lo que verdaderamente somos como pueblo trabajador. Es indudable que en él hay también temas sobrado elocuentes, argumentos que no admiten refutación para ofrecerlos a quienes de buena fe hayan sustentado opiniones poco favorable para la Administración que preside el señor Estrada Cabrera. Porque esas caravanas de tesoros que cruzan por las páginas del repetido Directorio, son resultados de la paz y del orden que todos debemos por igual a nuestro Gobernante.

En el extranjero va a ser una revelación inesperada. Allí donde aviesos malquerientes hayan sembrado prevenciones y desconfianzas, el Directorio abrirá sus páginas olientes a esfuerzo sano y noble, como un pomo de todas nuestras esencias, combinadas para formar un perfume de tropical exquisitez, zumo de nuestra flora inagotable, fragante y munífica gracias al cultivo del hábil sembrador que es el señor Estrada Cabrera.

El Aniversario del Miércoles

Conciertos en las plazas públicas, maniobras militares en el Campo de Marte y una velada en el Colón, formaron la serie de festejos organizados este año para celebrar el aniversario de un triunfo que no fué una derrota para nadie: el triunfo del liberalismo.

No es la celebración de un aniversario como este el regocijo de una facción victoriosa, sino el júbilo de un pueblo que recuerda los sacrificios de sus antepasados y los agradece; es también el contento semejante al que experimenta quien hace memoria de una enfermedad curada, de un riesgo ya evitado, de un mal ya extinto. Y como para todo guatemalteco el resultado de la revolución triunfante en el 71 ha sido confirmación de sus derechos y de su libertad, todos igualmente conmemoran ese triunfo que a la postre lo ha sido de todos.

Las multitudes llenaban el 30 las calles de la ciudad, caminando rumbo al campo de Marte, muy de mañana, con el deseo de presenciar los vuelos de nuestros aviadores y las maniobras militares que organizó con un orden digno de mención la Secretaría de Guerra.

Las tropas se dirigían por la sexta Avenida al lugar mencionado, y más allá, en la hermosa avenida que a él conduce, carruajes, automóviles y peatones eran un río caudaloso. El pueblo se entusiasma siempre con el espectáculo del ejército que atraviesa el desorden con su cuerpo disciplinado semejante a un gran organismo flexible de inquebrantable cohesión.

En el Campo de Marte cuyos costados habían invadido las alegres turbas, los diferentes cuerpos de la guarnición efectuaron el programa dado a conocer por los diarios, con precisión y uniformidad propias de las organizaciones militares. En la Tribuna de Honor el señor Estrada Cabrera, rodeado de los miembros de su Gabinete, con los señores Presidentes del Poder Legislativo y del Judicial y algunos altos jefes del Ejército, presenció las maniobras con todo interés. En la tribuna contigua las alumnas de las Escuelas Públicas ponían la nota bella en el cuadro. Los invitados se instalaron en lugares convenientes de modo que pudieran darse cuenta de los progresos alcanzados por el ejército y la eficacia de los servicios de campaña.

El reconocimiento de los contornos por el cuerpo de aviación fué una de las impresiones más fuertes de la mañana. La multitud aplaudía con frenesí el arrojo de los aviadores y la preciosa vista de la máquina levantándose en un vuelo como de ave. **"La Actualidad"** logró algunas fotografías que ofrecemos a nuestros lectores.

Otro acto de los varios que constituyeron el programa, de interés muy especial, fué la entrega de insignias y espadas a los diecinueve cadetes graduados en la Academia Militar últimamente. El señor Estrada Cabrera dirigió la palabra a los nuevos oficiales, exponiendo conceptos de alto patriotismo. En Guatemala todos somos soldados,—exclamó el señor Presidente con voz conmovida, haciéndonos sentir a todos el peso de las responsabilidades cívicas que convierten al hombre en ciudadano y a éste en defensor de la patria, es decir, en soldado. Y al terminar su elocuente alocución, prendió él mismo las insignias del Sargento Idígoras, Subteniente ahora, y le colgó al cinto la espada.

Sucesivamente recibieron después los dieciocho caballeros cadetes su espada y sus insignias de manos de otras tantas personas prominentes en la política: los señores Presidentes del Poder Legislativo y del Judicial, los señores Ministros de Estado, el señor Licenciado Salazar, el señor Comandante de Armas, el señor Alcalde 1º Municipal y varios jefes del Ejército.

La Jura de la Bandera por los nuevos oficiales revistió la solemnidad del caso. Pasaron bajo los pliegues de la enseña patria sostenida por un Oficial, los diecinueve jóvenes militares, vinculándose con esto a un ideal que es el más alto de todos los ideales humanos, porque es el que está más lejos de quien lo sustenta, más fuera de él, más distante de su propio interés, más allá del sacrificio y de la heroica abnegación!

Después se desarrolló un programa de ejercicios muy interesantes: marchas, evoluciones, maniobras de artillería, tiro al blanco, ante tribunales formados por competentes Generales de nuestro ejército. Los diarios han detallado estos números y a nosotros nos toca dar la información gráfica que pudimos obtener y las impresiones generales que de la fiesta recibimos.

Es indudable que la Secretaría de Guerra nos proporcionó una buena oportunidad de ver los adelantos militares del país y que éstos son considerables.

Nuestra próxima edición contendrá excelente información gráfica que no fué posible preparar esta semana.

Como complemento de los diversos actos del 30, hubo en el Colón la velada músico-literaria a que primero hicimos referencia. Discursos, poesías, piezas de canto y de piano y violín, formaron el festival disfrutado por muy selecta y numerosa concurrencia.

Fué lamentable que hubiera en la entrada un rapazuelo encargado de recoger las invitaciones sin mucho comedimiento, porque dió lugar a no pocas protestas. Por lo demás, el público tuvo en el Colón algunas horas de verdadero deleite.

Las conmemoraciones patrias son, como se ve, entre nosotros, ocasión de cultivar el civismo general que produce la grandeza de las naciones. Celebremos que abunde el buen tacto en los organizadores de nuestras festividades.

COLABORACIÓN NO SOLICITADA, NI SE PUBLICA, NI SE DEVUELVE NI SE SOSTIENE CORRESPONDENCIA ACERCA DE ELLA.



DEL TEATRO Y DEL CINE



EN EL COLON

El domingo último abrió de nuevo sus puertas nuestro principal coliseo. Era el concierto de despedida de la señorita Mayoral, a beneficio de las escuelas de niños pobres que sostiene la Asociación de Damas de Nuestra Señora de Loreto, según avisaban los programas respectivos.

Las simpatías que ha sabido captarse la señorita Mayoral con su prestigiosa hermosura, su arte delicado y sus virtudes, fueron parte a que el teatro se viera extraordinariamente concurrido.

Había también el atractivo aportado al concierto por las señoritas Cristina Castañeda y Concha Monlún, así como los profesores J. Alberto Mendoza, Arsenio Ralón y el señor F. W. Schaeffer, que tomaron parte luciendo esmeradamente sus facultades.

El "Aria de las Joyas" de Fausto, entonada por la señorita Mayoral con maestría, puso de manifiesto que Gounod prepara a maravilla el ánimo de los oyentes para recibir el dón de la música elevada. Y cuando Mascagni fué interpretado por la misma voz, al cerrarse la primera parte del programa, el auditorio era ya esclavo de las más puras sensaciones. El señor Schaeffer en su Violoncello había operado prodigios revelándonos el alma fuerte de Schuman y el melodioso lenguaje de Popper.

La obra de Listz nos parece muy adecuada al temperamento de la señorita Mayoral. Sus rapsodias son hechas para las manos de la exacta ejecutante. Y después de ese alarde vigoroso de "musicalidad," bien llegaron la voz suave de la señorita Castañeda desenvolviendo las melodías de Bizet y la Toccata de Vidor por la señorita Monlún a dos pianos con el señor Mendoza. Esta Toccata tejida finamente, dió excelente oportunidad para que advirtiéramos el temperamento y la técnica de la señorita mencionada. Las ovaciones correspondieron siempre al mérito, y este número hubo de ser visado para apacíguar al auditorío que lo pedía con visible entusíasmo.

Llegó después Chopín, el delicioso cantor de las sombras nocturnas, el triste y magnífico señor de las vigilias. La señorita Mayoral debe sentir amor por ese mago, Chopín, porque en la interpretación de su Nocturno había toda la sinceridad imaginable, la que es sólo efecto de la comprensión. Igual sentir nos produjo el Nocturno ejecutado al violín por el señor Ralón, aunque para algunos oyentes Chopin es más para piano que para cualquier otro instrumento. Kreisler en cambio no parece sino que hubiese hallado en el Violín el órgano de expresión más adecuado. **Libesfreund** es deliciosa. El público admira a Ralón, le reconoce facultades no comunes, lo aplaude, lo mima. Hace bien. Este violinista representa dignamente el temperamento artístico de Guatemala. Cuando haya desarrollado todas sus posibilidades—lo cual el tiempo conseguirá con sólo agregarse a sus perseverantes estudios—, Ralón será reconocido por donde vaya como un artista genuino.

Terminó el concierto con un vals de Moskowski ejecutado por la señorita Mayoral. Esta noble pianista ha ofrecido a nuestra metrópoli impresiones de arte y de belleza que por desdicha no recibimos sino en raras ocasiones. Los aplausos más efusivos para ella.

IGNORAMUS.

EN EL VARIEDADES

Desconocía que el arreglo de la **TRAVIATA**, puesto en escena en el Variedades, y el de la **CAVALLERIA RUSTICANA**, fueron hechos por otro que no don José Ughetti, cuya inclinación a la literatura me había inducido a colgarle el milagrito. Ahora estoy convencido de que no es cosa suya el agradable desliz. Quede a salvo su reputación de **vate** y a salvo también la mía de mal cronista.

Todavía no me es posible decir nada de la última pieza mencionada. En el próximo número me referiré a ella tan extensamente como proceda, y por ahora diré algo de la función del sábado último, que fué dada a beneficio de una biblioteca que va a fundar el Club Victoria. Desde luego la intención de ese simpático centro político es plausible como pocos, y el teatro debió llenarse "de bote en bote", lo cual habría sucedido a no ser porque no fué suficientemente anunciada la función, ya que el programa contenía muy especiales atractivos.

El Púñado de Rosas y Krisé, tomando parte un aficionado, fueron puestas en escena por la compañía de Marina Ughetti, con regular acierto en la distribución de papeles. No escasearon los aplausos del auditorio un tanto reducido.

En la parte de concierto la señorita Palomo deleitó con su recitación de una bella poesía, y los profesores Mendoza y Alvarado dieron al público excelente música.

Marina, Castejón, García y Barba contribuyeron con piezas de canto muy aplaudidas. Estos artistas tienen ya muchos amigos entre nosotros por su amable condescendencia. Se les estima y se les quiere.

El Hombre Feliz.



LITERATURA Y ARTE



INGLATERRA Y SU POETA SOLDADO

Para **"La Actualidad."**

Desde que el cable comunicó a la prensa británica la muerte de Rupert Brooke, versificador londinense que acaba de morir en la campaña de los Dardanelos, los periódicos del reino, muchos de los cuales ni habían oído mencionar el nombre de Brooke antes de su muerte, dedican algunas páginas a llorar la prematura desaparición del joven bardo y a dar a conocer las primicias de su trunca labor.

Contribuye a prestigiar su nombre la muy atractiva combinación de soldado y de poeta que había en Brooke, tan grata para los compatriotas de Sir Philip Sidney. Miles de intelectuales británicos están de duelo ahora por el vate que jamás habían oído mentar. No murió en un combate, pues salió bien librado de la expedición a Amberes y de los encuentros sostenidos en los Dardanelos. En este lugar acaba de morir, pero de insolación, "atravesado por los dardos de Apolo," como diría Homero... Y repósan sus restos mortales en Lemnos. Murió en las islas de Grecia por las cuales debe de haber sentido un amor lírico semejante al de Byron.

Brooke es el primer poeta inglés que se sabe haya perecido a causa de la presente guerra, pero lo más probable es que otros corran igual suerte. Los Estados Unidos han dado a Francia uno de sus poetas, y las cartas de Alan Seeger al **"Sun"** de Nueva York, escritas desde las trincheras, no solamente han conmovido a sus amigos sino que han arrebatado entusiastas elogios de Mr. William Archer, eminente crítico inglés.

El joven bardo muerto en los Dardanelos era de Cambridge; escribía bella prosa impresionista: era un revolucionario, un futurista, en concepto de H. W. Navinson (**"The National"** de Londres). Este comentarista refiere que Brooke era tan vigorosamente opuesto a las tradiciones de belleza existentes, que la suya fué a buscarla a los lugares nunca visitados por la imaginación, y así su belleza surgía de entre lo horripilante, la deformidad y el disgusto. Y ésto, dice Mr. Nevinson, "caracterizaba al poeta, definía su personalidad, al menos como ésta había sido hasta el año pasado, aunque nadie negaria que hay una hermosura genialmente sencilla en mucho de lo que escribió. Yo creo que igual cosa sucedía con él en la vida. El horror de una existencia como es costumbre que lo sea la de los poetas, lo empujaba a las aventuras más escabrosas. Por ello abandonó comodidades y se perdió en los bosques, en las selvas, en los mares australes; por ello se me ofreció como sirviente (mi "escudero," le llamábamos) pera ir conmigo a la campaña, a la de los Balkanes, ¡y cuánto me habría gustado hacerlo de haber podido! Ese mismo afán de aventuras, finalmente, lo compelió a sentar plaza en la Real División Naval, en la que acaba de fallecer. Sus poemas del año pasado sobre la guerra, justifican mis palabras; especialmente el poema titulado "Paz," que empieza: "Demos gracias a Dios que nos brinda la hora presente..."

"Es amargo tener que admitir que un sér de vitalidad tan espléndida ha muerto, victima de un mal común a todos los mortales. Sólo su juventud y el lugar de su fallecimiento—Grecia la insuperable—nos sugieren la poesía que Byron representa. Brooke estaba poseído por el mismo espíritu aventurero y exuberante, el mismo afán exaltado de rebelión y también el mismo deleite de la existencia real. Su comprensión de los problemas del mundo habria podido ser la misma de Byron. Nadie podría parecerse menos a la idea inglesa de un poeta, y, sin embargo, Brooke era poeta de un tipo peculiarmente inglés, por su modestia y por su amor a la actividad. En su propio epitafio escribió: "....Y si muero, pensad que hay en tierra extraña un rincón que es para siempre Inglaterra..." Y ésto puede pensarse de Lemnos, donde reposan sus restos mortales!"

Leyendo las principales composiciones de Brooke ofrecidas en varios periódicos que se publican en Londres, se advierte que hay un sentimentalismo delicioso en el corazón de ese poeta. Hay en algunos de sus versos la certidumbre de que va a morir, pero su imaginación siembra rosas para enflorar su propio ataúd y labra el féretro y talla la cruz de mármol, entre canto y canto, con serena sònrisa no exenta de melancolía, porque le parece que el sacrificio es bueno.

SENSACIÓN DE UNA MAÑANA

Por la primera vez en mi vida de hombre
La torva certidumbre de la maldad humana
Me ha llenado el espíritu esta estuosa mañana.
¡Ay, la maledicencia ya pronuncia mi nombre!

La soberbia me acusa de ser soberbio. El zafio
Despecho me señala como a un histrión. Estulto
Corro me ha lapidado con mofa y con insulto.
Ya no me quedan sino tumba, cruz y epitafio....

Y aleve pensamiento me hace callar.
Al fuerte
Calor de la mañana, por la calle un mendigo
Pasa, me ve y sonríe como un amable amigo.

Y su risa de humilde, que ha espantado a la Muerte,
Me descubre el valor de la maldad humana....
¡Pobre maldad que vale la insípida mañana....!

1915. **Raúl de ZAYAS.**

Sabe que va a perder su Inglaterra, su Grandchester, y mientras más ama estos lugares patrios, más amables y más sagrados le parecen los dones juveniles que les sacrifica. Canta a los jóvenes que han muerto tal como él se disponia a hacerlo:

"Estos renunciaron al mundo; escanciaron el rojo y dulce vino juvenil; prescindieron de los años que serán, años de labor y de alegría, y de esa sirena no esperada que los hombres llaman Vejez; y de los hijos que habrían tenido, y prescindieron de su inmortalidad."

La belleza de la rima y del ritmo, perdida en la versión, exalta el explendor triste de la poesía de Brooke.

Un soneto suyo, "Los Muertos," me tienta a traducirlo literal e íntegro. Probaré a hacerlo:

"Estos corazones fueron tramados de alegrías y cuidados humanos, maravillosamente lavados con la pena y bien dispuestos al júbilo. Los años les habían dado bondad. El alba era suya, y la tarde también y los colores de la tierra.

LOS MAYORES INVENTOS

REDUCIDOS A VEIUNTIUNO Y AMPLIADOS A CUARENTA Y DOS

Según Mr. Andrew Carnegie, estos son los veintiún inventores más grandes que jamás hayan existido:

Gutenberg, grabador alemán que descubrió los carecteres movibles de imprenta y la prensa tipográfica.

Volta, físico italiano, que construyó la primera pila eléctrica y descubrió la electricidad dinámica.

Papín, físico francés, que descubrió la fuerza elástica del vapor y experimentó su utilización.

Los hermanos Montgolfier, fabricantes de papel de Annouay (Francia), que inventaron los globos.

James Watt, mecánico escocés, que fué el primero en hacer completamente automática la máquina de vapor.

Richard Ariwright, noble inglés, que reemplazó la rueca y el huso por la máquina de hilar.

Jacquard, mecánico lionés, que construyó el telar que con algunos perfeccionamientos se usa todavía.

Lamarck, naturalista francés, que concibió la teoría del transformismo universal, sostenida después por Darwin.

El marqués de Jouffroy, que inventó realmente la navegación a vapor, aunque ese título se atribuye frecuentemente al americano Fulton.

Jenner, médico inglés, que descubrió la vacuna contra la viruela, que en su época era una de las plagas más terribles de la humanidad.

Lavoisier, verdadero creador de la máquina moderna, guillotinado en la época del Terror, en 1794.

Morse, pintor y escultor americano, que en 1832 inventó el primer telégrafo eléctrico.

Lebón, ingeniero francés, que creó en 1786 el alumbrado por gas de hulla, cuyo sistema perfeccionó el inglés Murdock, seis años después.

Stephenson, ingeniero inglés, inventor de la locomotora y padre de los ferrocarriles.

Bassemer, ingeniero inglés, que imaginó el convertidor del acero y revolucionó la industria metalúrgica.

Morton, médico inglés, que descubrió las propiedades anestésicas del éter.

Pasteur, especialista popular por su vacuna antirrábica, pero que dió pruebas de un ingenio mucho más vasto demostrando el papel de los microbios en todas las fermentaciones, putrefacciones y enfermedades infecciosas.

Edison, ingeniero americano, inventor del fonógrafo y del cinematógrafo y de la lámpara incandescente, y autor también de perfeccionamientos muy fecundos en la electricidad y mecánica.

Marconi, italiano, que supo aplicar las investigaciones de Branla a la telegrafía sin hilos.

Monillard, dibujante y observador naturalista francés, que en su obra **El Imperio del Aire,** determinó las leyes del vuelo de las aves y que fué el primero en construir y hacer volar un aeroplano.

Estos son, pues, según Carnegie, **los veintiún inventores más grandes.** Así lo vimos publicado no ha mucho en **El Universal,** de Caracas, de donde copiamos la lista anterior. Pero, a la verdad, no caben dentro del número 21 los inventos más útiles y trascendentales, ni siquiera los modernos, mucho menos los que corresponden a la antigüedad y la Edad Media, sin hacer cuenta de los anónimos o sean aquellos de autor desconocido. A los dichos, pues, que son realmente importantísimos, pueden agregarse otros 21 en la forma siguiente:

1. **La Esfera y Cartas geográficas,** inventadas por Anaximandro, filósofo griego, verdadero padre de la Geografía, hacia el año 547 antes de Cristo.

2. **El papel de trapo,** Aunque la invención pertenece originalmente a los chinos, los persas o los árabes, siendo éstos los que lo introdujeron en España, corresponde a D. Alfonso el Sabio su propagación universal, por haberlo establecido en Castilla, de donde se comunicó a toda Europa en el siglo XIII.

3. **La Brújula.** Sin hacer cuenta de la vaguedad de noticias que sobre este punto existen, lo efectivo es que Flavio Goya, de Amalfi, por los años de 1,302 inventó y perfeccionó tan maravilloso instrumento.

4. **La Pólvora,** Bertoldo Schwartz, fraile franciscano de Friburgo, fué su inventor en 1,380. Bacón había hablado antes de dicha combinación, pero sin resultado práctico.

5. **Los anteojos o gafas.** Comparten la gloria de su invención Alejandro Spina, religioso de pisa, a principios del siglo XIV, y el florentino Salvino de Arnatti, en la misma época.

6. **La América.** Entre los más grandes descubridores, Colón debe figurar en primer término. Su obra vale la mitad del planeta.

7. **El Telescopio,** Invención del célebre Galileo, por los años de 1,610. Es el primer conquistador del cielo astronómico.

8. **El Microscopio.** Drebbel, holandés, en 1621 comparte el mérito de su invención con Zacarías Jansen y el italiano Fontana.

9. **Los Relojes.** Los de agua, clepsidras, fueron inventados por Ctesibio, matemático de Alejandría, 120 años antes de Cristo; y para entonces eran ya conocidos los de sol, que fueron introducidos en Grecia 640 años antes de la era cristiana. Los hubo también de arena en la antigüedad, y Platón se servía de uno de estos para medir el tiempo. Los relojes públicos o de torre, fueron inventados por Ricardo Wallingfort, religioso inglés, que vivía en 1326; y los de Bolsillo, por Pedro Bell, relojero de Nuremberg, en 1,500, y según otros, por el inglés Roberto Hoore, en 1,600.

"Estos corazones vieron el movimiento y oyeron la música, conocieron el sueño leve y el paseo; amaron, lucieron orgullosamente su amistad; sintieron el rápido sacudimiento del asombro; detuviéronse solos; tocaron las flores, las pieles y las mejillas. Todo ha terminado."

Y el soneto termina patentizando la mutabilidad de las cosas humanas.

Brooke nació en Rugby, el año de1887. Jugaba criket y foot-ball y escribía versos. Su poema "The Bastille" ganó el primer premio en unos juegos florales. En 1913 visitó los Estados Unidos, Canadá y las posesiones de Inglaterra en los mares australes. Su único libro de poemas apareció en 1911 y el resto de su obra en verso lo dió a conocer en un folleto titulado **"New Numbers."**

J. CLEMENS H.



VARIEDADES



LA GUERRA DEMANDA UNA INDUSTRIA.

Las canastas de junco no están generalmente clasificadas como provisiones de guerra, sin embargo, los alemanes las están usando con tan buenos resultados en ese ramo de sus incansables actividades, que han dado lugar a que los franceses digan que la copiosa producción de ese artículo en Alemania desde hace mucho tiempo es prueba suficiente de que ese país venía preparándose para la guerra. Encontramos este cargo en la **"Revue Scientifique"** de París, donde se dice que "el método perseverante y notable" de los preparativos alemanes, confirma el famoso epigrama que describe la guerra como una **"industria nacional de Prusia."**

"Entre las ocupaciones añejas a la guerra, puede mencionarse la fabricación de canastos de junco desarrollada en la región de Coburgo, porque tales cestillos los usan los ejércitos en campaña para el transporte de proyectiles y municiones desde los almacenes a la línea de fuego. Algunas de ellas, de grandes dimensiones, son destinadas a guardar un solo proyectil de artillería de gran calibre. Están provistas de asas que facilitan su acarreo y evitan fuertes golpeos.

Así se ha simplificado el manejo de las municiones en su distribución y se ha disminuido el peligro de explosiones prematuras.

Para la hechura de tales canastas, no sólo es necesario el junco sino también armazones de madera fuerte de especiales condiciones, que el Gobierno proporciona a los fabricantes.

En el fondo de cada canasta, hay una especie de plancha circular de cuero, fija, sobre la cual descansa el proyectil, cuya extracción se facilita por medio de asideros, fijos en la plancha.

Se asegura que se hicieron para Alemania sólo en los últimos años, cuando menos, millón y medio de canastas de artillería. Poco tiempo antes de la guerra se proveyó también de grandes cantidades de ellas a las artillerías de Austria y Turquía, cuya entrada en el conflicto debió preverse."

Mal cálculo.

—Fué un accidente, señor Juez.

—¿Un accidente, quiere usted decir? ¿Se atreve usted a insinuar que golpea a su mujer con tal fuerza que le rompe sobre la espalda una silla, y ésto por accidente?

—Sí, señor. Yo no tuve la intención de romper la silla.

Interés.

—Y tu mujer, ¿no se interesa por la guerra?

—¡Cómo no! Siempre habla de ella.

—¿Y qué dice?

—Pues que le gustaría que yo fuera soldado.

* * *

Dice Gil:—Amo a mis hijos,
me enojan los de los otros.
Y su esposa le contesta:
—Pues dí que te enojan todos.

---

10. **El Termómetro.** A Santorio, italiano, y a Cornelio Drebbel, holandés, corresponde esta invención, a principios del siglo XVII.

11. **El Barómetro.** Inventado por Torricelli, discípulo de Galileo, en 1643.

12. **La Atracción universal.** Este prodigioso descubrimiento científico es obra exclusiva de Isaac Newton, nacido en 1642.

13. **El Pararrayos.** Invento de Benjamín Franklin, en 1757. "Arrebató al cielo el rayo, y el cetro a los tiranos," se ha dicho de él, aludiendo también a sus méritos como patriota.

14. **El Galvanismo.** Como su nombre lo indica, se debe a Galvani, profesor de la Universidad de Bolonia, en 1789. Este descubrimiento dió origen a los del célebre Volta.

15. **Los Fósforos.** Invento de Mr. Keler, químico de Neustadt, en 1830, que se propagó por el mundo con gran rapidez.

16. **La Fotografía.** A Daguerre y Niepce, en 1839, corresponde esta gran invención.

17. **La Máquina de coser.** Inventada formalmente por Elías Howe, en 1846. Tomás Saint tuvo la primera idea en 1790, se hicieron ensayos en 1804 y 1814; y para 1830, Thimonnier, sastre francés, había hecho máquinas de coser de madera, muy ingeniosas.

18. **El Teléfono.** Su verdadero inventor fué Graham Bell, inglés, en 1875, aunque precedido por el profesor Reis, de Francfort, que había hecho ensayos de trasmisión eléctrica de la voz a distancia de cien metros, en 1861.

19. **El Cable submarino.** M. Walker Breit, asociado a su hermano Jacob Breit, mediante la protección de Napoleón III, tendió el primer cable a través del Canal de la Mancha; luego la línea del Mediterráneo y la de Douvres a Calais en 1851, lo que determinó a los ingleses a acometer la grandiosa empresa de enlazar los dos Continentes, a través del Atlántico.

20. **Los Automóviles.** La primera idea fué la tracción de los coches con resortes de relojería, obra de Vaucanson, en 1764, que se perfeccionó durante el siglo XIX, hasta 1881, en que se ensayó el motor eléctrico por Trouvé; y últimamente, M. Delamare Debontteville aplicó el motor de petróleo en 1883, en que se abre la era del automovilismo moderno.

21. **Las Máquinas de escribir.** Desde fines del siglo XVIII se tuvo el pensamiento de construirlas, pero no vinieron a ser efectivas hasta 1872 o 1873, en que las construyó de manera práctica el famoso fabricante norteamericano Mr. Remigton, quien ya para 1887 despachaba mil máquinas por mes. También se atribuye la invención a Bartlett Hammond, que murió a principios de 1913, dejando una fortuna de diez millones de pesos, según los anuncios de la prensa.

Y todavía, hilando menudo, pudieran agregarse otros **veintiún** inventos y descubrimientos, pues se quedan en el tintero muchos de significación, por ejemplo, la litografía de Senefelder; la circulación de la sangre de Servet, el **radium** de los esposos Curie, etc., etc. Lo que nos prueba que las obras inmortales del ingenio humano, a través de los siglos, no caben ciertamente en una cifra numérica de tan pocas docenas.

Tulio Febres CORDERO.



RIENDO LA VIDA



Méritos del siglo.

—Atención, Generales! ¿Habéis asfixiado al enemigo?

—Lo hemos hecho, gran señor!

—¿Habéis incendiado los lugares sagrados, violado mujeres inocentes, asesinado gente inofensiva?

—Lo hemos hecho, gran señor!

—¿Habéis deportado a los supervivientes, los habéis remitido a países extraños donde los conviertan en esclavos?

—Lo hemos hecho, gran señor!

—Entonces oremos juntos en acción de gracias al Dios Todopoderoso y luego procederé a distribuiros muchas Cruces de Hierro.

Ingenuamente.

—Por fin hemos encontrado casa. Muy bonita, muy céntrica. Los tranvías pasan por la calle.

—Pero, no la dejará a usted dormir el ruido de los carros...

—Oh, sí. El propietario me aseguró que después de dos o tres noches me habré acostumbrado al ruido, y esas dos o tres noches las pasaré en la casa vieja.

No es eso lo peor.

—Mucho temo que no he escrito nada que me sobreviva.

—Pues vuélvete optimista, hermano poeta. Agradece a Dios que tú sobrevives a lo que has escrito.

DE SOBREMESA



Uno de los caballeros sentados a la mesa:

—Bien, Luisín, ahora que estamos entre hombres, refiérenos algún cuento picante.

Una de las señoras, que escucha lo pedido:

—Detengámonos aquí para no interrumpirlos. Ojalá que se animen... A veces las señoras estorbamos a los caballeros...

Apáguense las luces.

—Mi negra! Qué linda te veo ahora. Estás que ni mandada hacer para un besito.

—Así quería estar precisamente.

Valiente excusa.

Un artista de cierta reputación fué reprochado por un voluntario por su decisión de no sentar plaza. El artista quedóse viendo fijamente unos instantes al voluntario, con imperturbable calma, y luego con grave dignidad le dijo:

—Yo soy la civilización por la cual ustedes están combatiendo.

Contra-Filosofía.

—Hay cosas de más valor que el dinero—afirmó desdeñosamente el filósofo.

—Por supuesto, respondió el iconoclasta.—por eso es que yo necesito siempre más dinero... para comprarlas.

Retribución.

Dice un periódico inglés: "Ofrécese una cuantiosa retribución a quien proporcione informes para la captura de un hombre, vivo o muerto, que haya jamás cambiado sus ideas como resultado de una discusión."

Receta gratis.

En sentir de los yanquis la mujer debe obrar de la siguiente manera para **llevarla bien** con su marido:

Aliméntese al bruto (copiamos textualmente);

Recuérdese que de vez en cuando la dieta es recomendable;

Cuídese su digestión;

No se le pida dinero cuando esté cansado;

Cualquier demanda preséntesele cuando esté tan agotado que no pueda defenderse;

Hay que ser franca con él y no sorprenderlo nunca;

Hágasele pensar mucho y saber poco.

Tener bondad para con sus amigos, es un modo excelente de halagarlo;

No olvidar que la esposa es el guardián de los actos de su marido, por lo cual no debe permitírsele que lleve al hogar a personas que no sean convenientes en concepto de su mujer;

No hay que mostrarse demasiado apegada a él;

Sin embargo, muéstrese dependencia. El marido es un árbol al cual la mujer debe adherirse como una trepadora;

Ayudarle a ahorrar; ésto le sirve y lo agradece;

Para ganar su amor hay que gastar íntegro el presupuesto de la casa: no dejar nada para la segunda esposa.

Es decir: hay que hacer las cosas más contradictorias: darle de comer y matarlo de hambre; no pedirle y exigirle; ser sincera y ocultarle mucho; sonreír a sus amigos pero prohibirle que los tenga; decididamente la mujer ha de ser una paradoja viviente...

MONDADIENTES NOVEDAD

La última novedad en mondadientes son los bigotes de morsa.

Esta clase de mondadientes no se ha introducido todavía entre nosotros; pero no será extraño que dentro de poco tiempo nos rasquemos la dentadura con una cerda de bigote morsa.

Los norte-americanos se encargan de comprar las cerdas a los esquimales que cazan las morsas en el mar de Behring.

Los pelos más fuertes y largos, que son como cañones de pluma, los compran los chinos ricos, y lós más pequeños los usa la gente de clase media.

Los bigotes de una morsa adulta miden más de 30 centímetros, y aunque son muy rígidos no estropean el esmalte de los dientes.

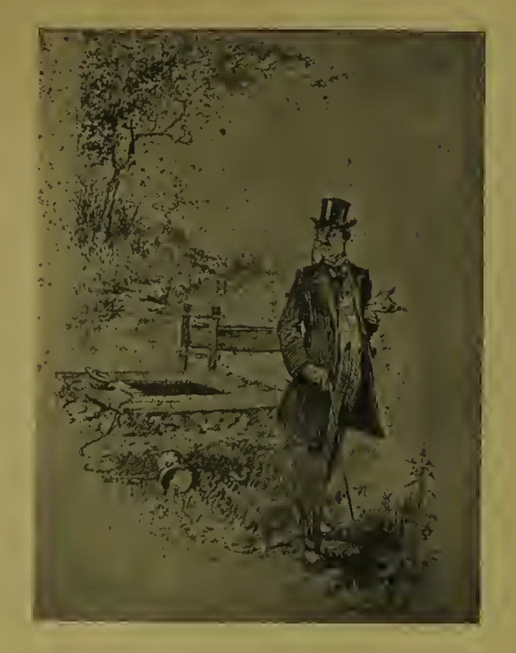
Para valorar estas cerdas se atan en hacecillos como los palillos que usan los blancos y se miden como los áridos; algunas remesas han ascendido a más de veinte fanegas. Hay una cosa que no hemos podido averiguar: el precio de estos bigotes; basándonos en que una morsa de seis meses come 20 kilos de pescado al día, no debe ser un buen negocio el crear un bicho de estos para arrancarle los bigotes cuando sea adulto.

No obstante, si el negociante de esta clase de palillos quiere tener una ganancia segura, que venda las cerdas de morsa en substitución a los alfileres de sombrero que usan las señoras; la ganancia será segura, y no peligrarán tanto nuestros rostros.

Baños de mar.

Ella:—Estos trajes de baño la hacen a una verse más pequeña.

Su amiga:—Sí, pero las miradas que le echan a una son más largas.



Una voz dentro del pozo:
—¡Auxilio, auxilio, que me ahogo!
El Diputado serenamente:
—Elévese el memorial del caso, y previa investigación se procederá como convenga.

COLABORACIÓN NO SOLICITADA, NI SE PUBLICA, NI SE DEVUELVE NI SE SOSTIENE CORRESPONDENCIA ACERCA DE ELLA.

"EL AHORRO MUTUO"

Institución propagadora de Ahorro autorizada por el Gobierno.

Emite pólizas para formar MIL PESOS CADA UNA, mediante pequeños depósitos mensuales que ganan interés, dentro del tiempo que el ahorrante se proponga acumular

Mensualmente se sortea una póliza y se cancela, mediante el pago de $ 1,000 al ahorrante favorecido.

Da dinero a interés a cortos y largos plazos, en la forma corriente, con amortización de capital e intereses, y en otras formas más ventajosas para los clientes, con garantía hipotecaria de casas en la capital, de Acciones de Bancos y otras empresas serias y formales y con garantía de sus mismas pólizas.

Para la suscripción de Pólizas pídanse prospectos.

Guatemala, esquina opuesta al Carmen. — R. E. MONROY, Gerente.

BANCO DE OCCIDENTE

QUEZALTENANGO

República de Guatemala. ✤ ✤ ✤ ✤ ✤ América Central.

Fundado el 25 de Agosto de 1881. Estado del 31 de Diciembre 1914

Capital autorizado	$ 2,000,000
Capital pagado	» 1,650,000
Reserva	» 7,000,000
Fondo para eventualidades	» 5,300,000

DIRECCION:

León N. Diebold.—José V. Molina V.—Feliciano Aguilar F.—Eliseo Amézquita.

JUAN S. LARA, Gerente.

SUCURSAL DE GUATEMALA: Agencia en Retalhuleu, Laeiz & Cia.; Agencia en San Felipe, Guillermo Schauffer & Cia.; Agencia en Mazatenango, Edo. D. Barascut; Agencia en Coatepeque, Laeiz & Cia.

Antipalúdicos "LA MODERNA"

Farmacia "La Moderna"

GUATEMALA - 8a. Avenida Sur, Número 2.

LA REMINGTON



LA MEJOR Y LA MAS PREFERIDA DE LAS

MAQUINAS DE - ESCRIBIR

La más fácil y la más perfecta, la única que reúne las ULTIMAS MEJORAS. - - -

SCHWARTZ Y Co.

Unicos Agentes en Guatemala.

FOSFARINA

Nutrición de las Señoras y Niños

De venta en todas las farmacias y Ultramarinos

UNION FARMACEUTICA

Lanquetín, Castaing & Co.

Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y de los Estados Unidos.

Apartado 45. — Teléfono 582.

Banco Colombiano

Guatemala, C. A. ✳ Fundado en 1878.

NEGOCIOS BANCARIOS EN GENERAL

Descuentos, Préstamos hipotecarios y prendarios. Cuentas Corrientes, Cambio, Comisión, etc. Abona el 6 por ciento anual por depósitos en oro o en billetes, a plazo no menor de seis meses. Alquila por año y por mes Cajas de Seguridad (SAFE DEPOSIT BOXES) para que el público guarde documentos, joyas, vajillas, etc.

ADMINISTRADORES:

George B. Soto. Rafael Tinoco. Julio Clermont.

Gustavo Rodríguez.

Director: F. L. de VILLA.

LAS MEJORES Y LAS MAS BARATAS SON SIEMPRE LAS CERVEZAS DE LA

Cervecería Centro-Americana

Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $ 6.00; las de esta afamada Cervecería valen menos de la tercera parte.

Sus precios son los siguientes:	Doc. ½ bot.	Tiendas: el ½ bot.
Marca "DOBLE" (Viñeta roja, cruz blanca)	$ 15.00	$ 1.50
Marca "GALLO" (Lager-Bier)	,, 20.00	,, 2.00
Marca "FRAILE" (Baviera)	,, 20.00	,, 2.00
Marca "CABRO" (Bock-Bier)	,, 20.00	,, 2.00
Marca "MOZA" (Extracto de Malta)	,, 20.00	,, 2.00
Marca "MARZEN" (clara y oscura)	,, 25.00	,, 2.50
Cerveza en barril, litro (blanca o negra)	,, 2.75 y a $ 1.50 el vaso.	
Cerveza de Pichel	,, 3.00 c. u.	

Todo Hotel, Club y Tienda de BUEN CREDITO, que desee complacer a sus clientes, DEBE VENDER ESTA CERVEZA. Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su labor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de tres a cuatro botellas de estas excelentes Cervezas. Nuestro HIELO cristalino fabricado con agua químicamente pura, destilada a vapor, es una garantía para la salud. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener a la altura de una Cervecería Moderna, semejante a las Fábricas Europeas.

NOTA.—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósitos de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

PIDA UD.

PINKLETS

Las legítimas Pildoritas ROSADAS,

PURGANTE

del Dr. Williams.

De venta en todas las Farmacias
de esta República,

PILDORAS ROSADAS

del Dr. Williams,

son el mejor tónico.

De venta en todas las Farmacias
de esta República.

Banco Internacional de Guatemala

Establecido en 1877.

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO" Guatemala

DIRECTORES:

Stanley MacNider. Guillermo Aguirre.
Carlos Salazar.

Gerente: Carlos B. PULLIN.

Corresponsales en el exterior:

LONDRES: Fred. Huth & Co., Martin's Banks Ltd., Baring Bros & Co. Ltd. London Bank of Mexico and South America, Limited.
ESPAÑA: García Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cía., Barcelona; J. Raoul Noe, Sevilla.
PARÍS: Mallet Freres & Cía.
HAMBURGO: C. A. Donner.
ITALIA: Banca Belinzaghi, Milán.
ESTADOS UNIDOS: Brown Bros & Co., New York; The Anglo & London París National Bank of San Francisco y la International Banking Corporation. San Francisco.
MÉXICO: Banco Central Mexicano.

Capital suscrito	$ 2,000,000-00
Fondo de Reserva	„ 1,715,500-00
Fondo para eventualidades	„ 550,471-41

Agencias en:
Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

Guatemala, julio de 1914.

Banco Americano

DE GUATEMALA

Establecido el 2 de Septiembre de 1895.

Estado Semestral al 31 de Diciembre de 1914

Capital autorizado	$ 5.000,000.00
Capital suscrito y totalmente pagado...	„ 4.000,000.00
Fondo de reserva....................	„ 1.600,000.00
Fondo para Eventualidades..........	„ 1.500,000.00
Fondo de previsión para Cambios......	„ 250,000.00

DIRECTORES:

Salvador Delgado M. José del Valle
Félix Schafer

Gerente: A. BICKFORD.

Guatemala, Enero de 1915.

BANCO DE GUATEMALA

8a. Avenida Sur, No. 7.—Calle del Carmen.
ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895.
Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO," Guatemala.
Códigos en uso: A. B. C. 4a. y 5a. Edición; A. I.: Lieber's; Western Unión Bloomer; Pibco.

Estado Semestral 31 de Diciembre de 1914.

Capital autorizado...........................	$ 10,000,000-00
Capital suscrito y totalmente pagado..........	« 2,500,000-00
Fondo de reserva............................	« 7 200,28-969
Fondo para eventualidades..................	« 3,000,000-00

Corresponsales en el Extranjero:

ESTADOS UNIDOS: NEW YORK; Messrs G. Amsinck & Co. National City Bank of New York, Messrs. J. W. Seligman & Co. NEW ORLEANS: The Whitney Central National Bank. SAN FRANCISCO: The Anglo & London Paris National Bank of San Francisco. MEXICO: MEXICO CITY Banco Nacional de México. ALEMANIA: HAMBURG; Deutsche Bank Filiale Hamburg: Messrs. L. Behrens & Sohne; Messrs. Schroeder Gebruder & Co.; Mr. Carlos Z. Thomsen. ESPAÑA. BARCELONA Banco Hispano Americano: Messrs. Garcia Calamarte & Co. MADRID. Messrs. Garcia Calamarte & Co. FRANCIA: PARIS, Messrs. de Neuflize & Cie. INGLATERRA: LONDRES, Deutsche Bank (Berlín) London Agency: London Country & Westminster Bank Ltd. ITALIA: MILAN. Crédito Italiano.

AGENCIAS:

Antiigua, José Troccoli. Cobán, R. Sapper Suc. Coatepeque, Máximo Stahl & Co. Escuintla, Alberto Haeussler. Jutiapa, Julio Drago. Livingston, Ferrocarril Verapaz. Mazatenango, C. Mirón. Ocós, Ferrocarril de Ocós. Pochuta, C. Mirón & Co. Retalhuleu, Noltenius & Co. Salamá. Ernesto Boesché. Tumbador, Buhl & Lange. Zacapa, Samuel Ascoli & Co.

DIRECCION:

JOSÉ R. CAMACHO.
ADOLFO STAHL D. B. HODGSDON
CARLOS GALLUSSER, Gerente.